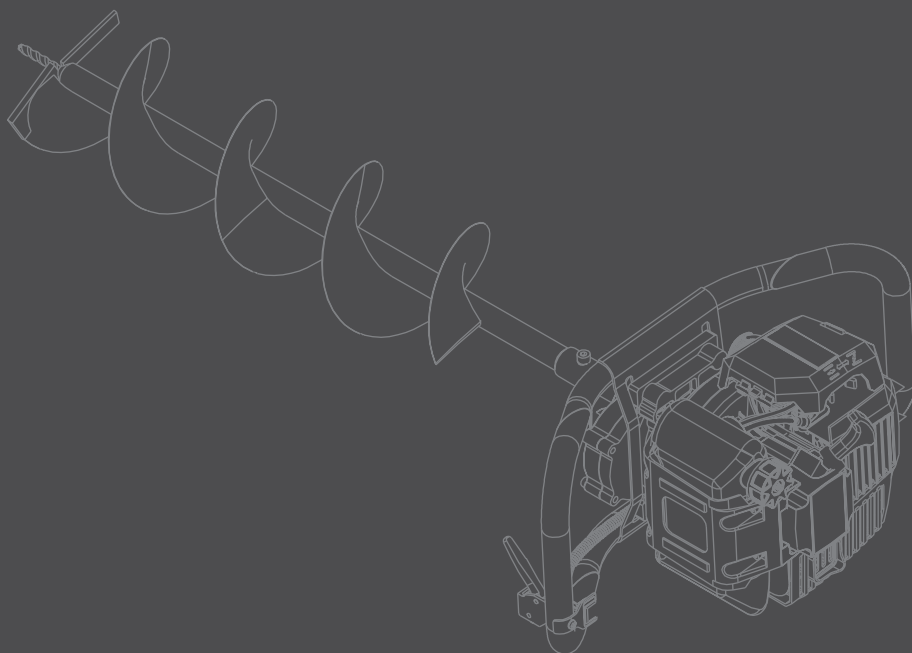




GRONDBOOR MET BENZINEMOTOR 57344

- Ⓝ Handleiding
- ⓐ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



Nederlands	5
English	13
Français	21
Deutsch	29
Svenska	37
Dansk	45
• Verklaring van overeenstemming	55
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

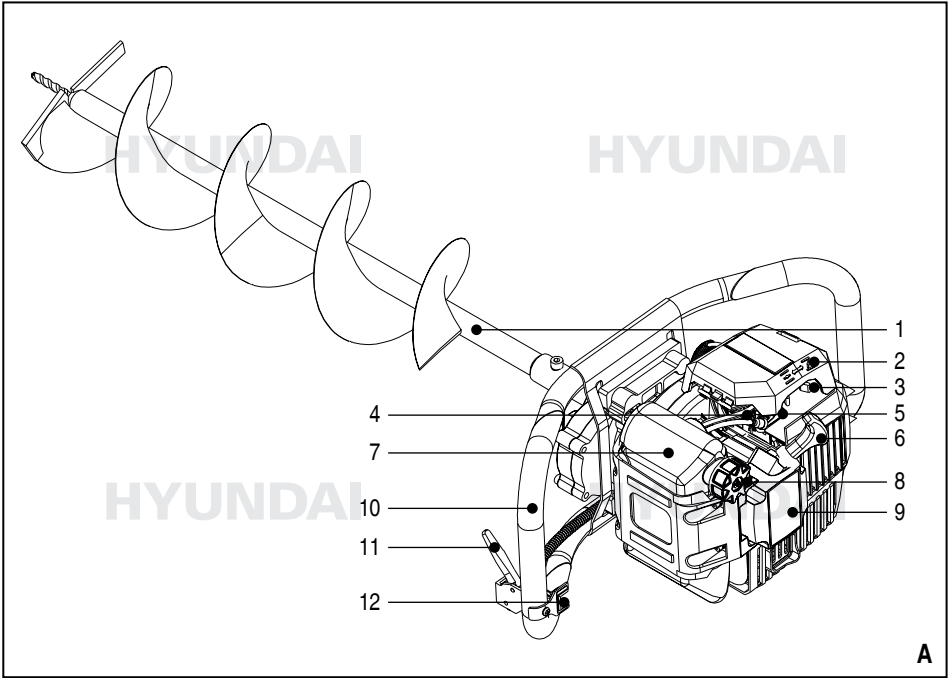
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

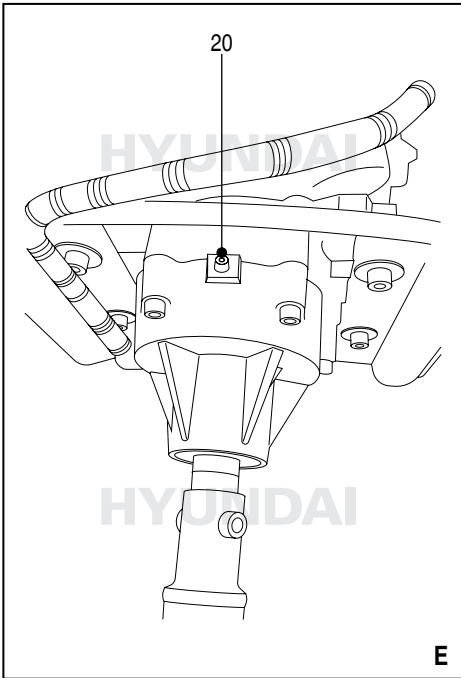
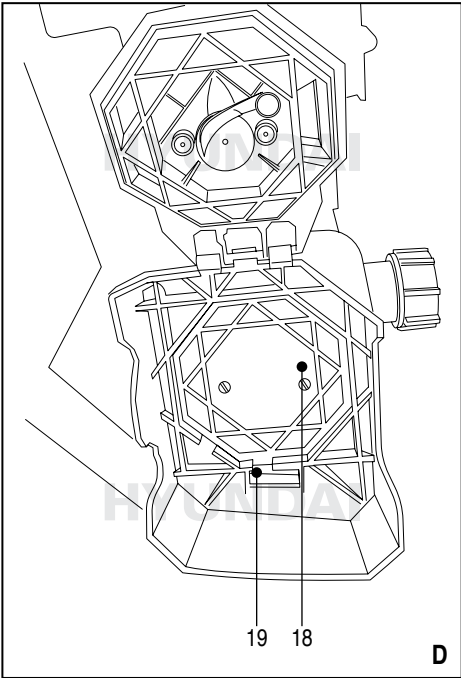
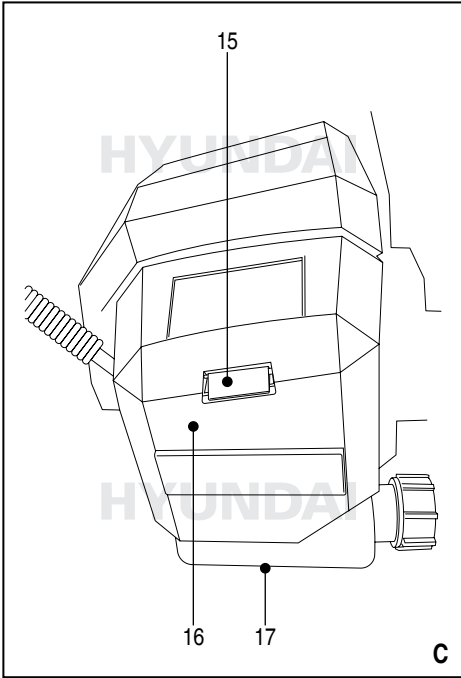
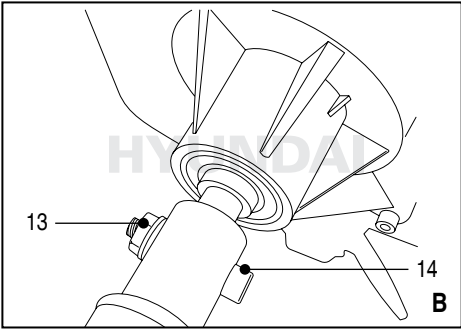


HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



GRONDBOOR MET BENZINEMOTOR 57344

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet volgt, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Gebruik de machine correct

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsinstructies beschreven in deze handleiding.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor alle letsel en/of schade aan hun eigendommen.
- Niet-goedgekeurde aanpassingen aan de machine vrijwaren de fabrikant val elke aansprakelijkheid voor daaruit voortvloeiende schade.
- Neem de veiligheids- en bedieningsinformatie in acht.
- Voordat u de machine voor het eerst gebruikt, leest u deze bedieningsinstructies zorgvuldig en volgt u ze nauwlettend op.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Sta nooit toe dat kinderen of andere personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies de machine gebruiken.
- Als de machine van eigenaar verandert, moet deze vergezeld gaan van de bedieningsinstructies.

Algemene veiligheidsinstructies

- Volg alle veiligheidsinstructies! Als u de veiligheidsinstructies niet volgt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Controleer de machine voordat u hem gebruikt. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of brandstof lekt. Verzekeer u ervan dat alle aangesloten elementen zijn bevestigd en

vergrendeld. Als deze instructies niet worden gevolgd, kunnen de gebruiker en omstanders gewond raken en kan de machine worden beschadigd.

- Gebruik de machine uitsluitend wanneer deze in perfect werkende staat verkeert. Als de machine of een onderdeel ervan defect is, moet deze worden gerepareerd door een monteur.
- Gebruik de machine niet in potentieel explosieve omgevingen of in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen.
- Nadat de machine is uitgezet, beveilig u hem altijd om te voorkomen dat hij per ongeluk wordt gestart.
- Houd kinderen uit de buurt van de machine! Berg de machine op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Overbelast de machine niet. Gebruik de machine alleen voor de doelen waarvoor het is ontworpen. Gebruik altijd de vereiste persoonlijke-beschermingsmiddelen.
- Gebruik de machine altijd voorzichtig en alleen in goede gezondheid: Gedraag u verantwoordelijk. U kunt de machine niet veilig gebruiken wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs bent.
- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring, behalve indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gehad over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de machine spelen.
- Houd u altijd aan de geldende nationale en internationale regelgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en werkomstandigheden.
- Reserveonderdelen en accessoires moeten voldoen aan de eisen die worden gesteld door de fabrikant. Gebruik daarom uitsluitend originele reserveonderdelen en originele accessoires, of reserveonderdelen en accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Alle reparatiewerkzaamheden moeten zonder uitzondering worden uitgevoerd in een gespecialiseerde werkplaats.



Ziekte van Raynaud

Veelvuldig gebruik van trillende machines kan de zenuwen beschadigen bij mensen waarvan de bloedcirculatie verminderd is (bijvoorbeeld bij rokers of diabetici). Met name vingers, handen, polsen en/of armen kunnen enkele van de volgende symptomen vertonen: pijn, tinteling, stekend gevoel, gevoelloosheid in lichaamsdelen, verbleekte huid.

Als u ongebruikelijke symptomen opmerkt, stopt u onmiddellijk met werken en raadpleegt u uw huisarts. U kunt de risico's aanmerkelijk verkleinen door de volgende instructies te volgen:

Houd uw lichaam, en met name uw handen, warm in koud weer. Werken met koude handen draagt in belangrijke mate bij!

Neem regelmatig pauze en beweeg uw handen. Dit stimuleert uw bloedcirculatie.



Witte-vingersyndroom

Langdurig gebruik van dit product stelt de gebruiker bloot aan trillingen en kan leiden tot het 'witte-vingersyndroom'. Om het risico te verkleinen, draagt u handschoenen en houdt u uw handen warm. Als enig symptoom van het witte-vingersyndroom optreedt, raadpleegt u onmiddellijk uw huisarts. Deze symptomen kunnen zijn: 'slapen', gevoelloosheid, prikkelingen, tintelingen, pijn, verlies van kracht, veranderingen in huidskleur of -conditie. Deze symptomen doen zich doorgaans voor in de vingers, handen of polsen. De risico's zijn groter bij lage temperaturen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR EEN GRONDBOOR MET BENZINEMOTOR



Benzine is uiterst brandbaar en de damp ervan kan exploderen na ontsteking.

Restrisico's

Zelfs als u dit product gebruikt in overeenstemming met alle veiligheidsseisen, blijven er potentiële risico's van letsel en schade. De volgende gevaren kunnen optreden als gevolg van de constructie en het ontwerp van dit product:

- Er treden negatieve gevolgen voor de gezondheid op als gevolg van de emissie van trillingen wanneer het product gedurende een lagere tijd wordt gebruikt of niet correct wordt beheerd en op een juiste wijze wordt onderhouden.
- Er bestaat een risico van letsel en materiële schade veroorzaakt door hulpstukken of kapotte hulpstukken, of door de plotselinge impact met verborgen voorwerpen tijdens het boren.
- Risico van beschadiging van personen en eigendommen veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

Tref de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Bewaar benzine uitsluitend in goedgekeurde jerrycans.
- Verwijder gemorste benzine om brandgevaar weg te nemen. Start de motor pas nadat de benzinedampen zijn verdwenen.
- Zet altijd de motor uit en laat deze afkoelen alvorens de brandstoftank bij te vullen. Verwijder de brandstofdop nooit en vul de brandstoftank nooit terwijl de motor nog heet is. Gebruik de machine niet zonder de brandstofdop erop te hebben gedraaid. Draai de brandstofdop altijd langzaam los om de druk in de brandstoftank langzaam af te laten.
- Vul de brandstoftank niet te ver (het benzinepeil mag niet tot in de vulnek staan). Draai na het bijvullen de brandstofdop stevig vast.
- Meng en vul benzine alleen bij in een schone en goed geventileerde ruimte of buiten, uit de buurt van vonken en vlammen. Zet de machine uit en draai de brandstofdop langzaam los. Rook niet terwijl u benzine mengt of bijvult. Verwijder gemorste benzine onmiddellijk.

HYUNDAI

- Verplaats de machine minstens 10 meter van de plaats waar de benzine is bijgevuld voordat u de motor start. Niet roken. Houd vonken en vlammen uit de buurt tijdens het bijvullen van benzine en gebruik van de machine.
- Vermijd langdurig contact met de huid en inademing van de dampen.
- Vervang een beschadigde uitlaat, brandstoftank of brandstofdop.

Persoonlijke veiligheid



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag werkhandschoenen.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag een haarnetje.



Gevaar rondvliegende voorwerpen.



Brandgevaar.



Houd veilige afstand van voorwerpen en omstanders.



Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen van de machine.



Vermijd inademen van schadelijke dampen.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Wijst op het risico van persoonlijk letsel of schade aan de machine.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

BESCHRIJVING (AFB. A)



Deze machine is ontworpen voor het boren van gaten in de grond voor het plaatsen van een afrastering, voor het nemen van grondmonsters en voor plantwerkzaamheden.

1. Grondboor
2. Luchtfilter
3. Chokehendel
4. Brandstofhandpomp
5. Bougie
6. Trekstarthandgreep
7. Brandstoftank
8. Brandstofdop
9. Uitlaat
10. Handgreep
11. Gashendel
12. Aan-uitschakelaar

Inhoud van de verpakking

- Grondboor met benzinemotor
- 3 grondboren (100/150/200 x 800 mm)
- Verlengstuk (600 mm)
- Mengfles
- Montagegereedschappen
- Instructiehandleiding
- Veiligheidsinstructies
- Garantie- en servicevoorwaarden

VOOR GEBRUIK

De grondboor aanbrengen (afb. B)

1. Leg de machine op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Verwijder de moer (13) en bout (14) vanaf de grondboor.
3. Breng de grondboor aan en lijn de gaten uit.
4. Breng de bout (14) en moer (13) aan.

Instructies voor het mengen van benzine en olie



Oude en/of verkeerd gemengde brandstof is de belangrijkste oorzaak van een niet goed werkende machine.



Gebruik altijd schone, verse, loodvrije benzine die niet ouder is dan 30 dagen met een minimaal octaangehalte van 91 ROZ.

- Om schade aan de motor te voorkomen, gebruikt u alleen benzine die geen ethanol of methanol bevat. Gebruik niet E85-benzine.
- Gebruik alleen olie van hoge kwaliteit: API-classificatie TC (TSC-3).
- Meng tweetaktmotorolie op de juiste wijze met loodvrije benzine in de verhouding 40:1 (2,5%). ALLEEN bij de eerste keer dat de brandstoftank wordt gevuld, gebruikt u de mengverhouding 25:1 (4%) om de motor goed te laten inlopen.
- Giet de helft van de gewenste hoeveelheid benzine in de mengflës.
- Voeg de volledige hoeveelheid olie eraan toe.
- Meng dit goed en voeg de resterende benzine toe.
- Meng opnieuw goed.
- Meng niet rechtstreeks in de brandstoftank.

De brandstoftank vullen (afb. A)


1. Schakel de machine uit en wacht totdat deze is afgekoeld.
2. Draai de brandstofdop (8) los en verwijder hem.
3. Giet langzaam het mengsel in de brandstoftank (7). Overschrijdt de maximuminhoud niet (vul bij voorkeur bij tot 80% van de inhoud).
4. Plaats de brandstofdop terug op de brandstoftank en draai hem vast.
5. Veeg eventueel gemorste brandstof af.

Voorafgaand aan elk gebruik

- Controleer de staat van de machine.
- Controleer of de grondboor correct is aangebracht.
- Controleer het brandstofpeil. Vul altijd brandstof bij voordat u de machine gaat gebruiken. Gebruik de machine nooit met weinig of geen brandstof.
- Controleer het werkgebied: verwijder alle obstakels, materialen en voorwerpen die een gevaar kunnen vormen en een ongeval zouden kunnen veroorzaken.
- Beveilig het werkgebied door markeringen aan te brengen die omstanders waarschuwen voor mogelijke risico's.

GEBRUIK

Startprocedure (afb. A)

 Verzekert u ervan dat het gebied rondom de grondboor veilig is voordat u de machine start.

Wanneer de motor koud is:

1. Zet de schakelaar (12) in stand "ON".
2. Zet de chokehendel (3) op "START".
3. Druk 7 of 8 keer op de brandstofhandpomp (4).
4. Houd de machine stevig vast terwijl u aan de trekstarthandgreep (6) trekt totdat de machine start.
5. Terwijl de machine opwarmt (enkele minuten), zet u de chokehendel langzaam op "RUN".


Wanneer de motor warm is:

1. Zet de schakelaar (12) in stand "ON".
2. Verzekert u ervan dat de chokehendel (3) op "RUN" staat.
3. Houd de machine stevig vast terwijl u aan de trekstarthandgreep (6) trekt totdat de machine start.

Gebruiksaanwijzingen (afb. A)

1. Verhoog het toerental langzaam door de gashendel (11) in te knijpen.
2. Houd de machine rechtop vast terwijl de grondboor begint te boren in de grond.
3. Wanneer de punt van de grondboor 10 cm diep is, oefent u neerwaartse druk uit.
4. Om een diep gat te boren, haalt u de grondboor af en toe omhoog uit het gat om de grond eruit te halen.
5. Wanneer u de gewenste diepte hebt bereikt, brengt u de grondboor omhoog, verwijdert u hem uit het gat en laat u de gashendel (11) los.

Stopprocedure (afb. A)

 Voordat u stopt, laat u de motor enkele minuten stationair draaien zodat hij kan afkoelen.

 De grondboor moet volledig tot stilstand zijn gekomen en zijn afgekoeld voordat u enige onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoert.

1. Zet de schakelaar (12) in stand "OFF".
2. Als de chokehendel (3) nog niet in de stand "RUN" staat, doet u dat nu.

Voorzorgsmaatregelen tijdens gebruik

- Omstanders (met name kinderen en dieren) moeten op minstens 5 meter afstand blijven van het werkgebied. Verhinder dat iemand het werkgebied kan betreden tijdens de werkzaamheden.
- In het geval een persoon dichterbij komt, stopt u de machine om mogelijk letsel te voorkomen.
- Let goed op uw werk en de omgeving. Stop onmiddellijk met werken wanneer er iets onverwachts gebeurt.
- Vermijd werken op hellingen. Als u op een helling moet werken, let u extra goed op om ongevallen en letsel te voorkomen.
- Stop de machine wanneer u een pauze neemt, naar een andere werkplek verplaatst en de machine onbeheerd achterlaat.
- Raak nooit de grondboor aan terwijl de machine in gebruik is. De machine moet worden uit gezet en zijn afgekoeld voordat enige handeling aan de machine wordt uitgevoerd.

- Houd tijdens gebruik al uw lichaamsdelen uit de buurt van de grondboor.
- Wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u hem op de grond legt.

Vastlopen en defecten

- Als de grondboor vastloopt, laat u de gashendel (11) los om de machine te vertragen.
- In geval van een defect, zet u de machine volledig uit. Controleer de machine en laat deze inspecteren en repareren door een bevoegde monteur.

REINIGEN, ONDERHOUD EN OPSLAG

Reinigen



Gebruik NOOIT een hogedrukspuit om de machine te reinigen. Water kan binnendringen en schade aan de motor veroorzaken.

Onderhoud


- Houd de machine droog, schoon en stofvrij. Reinig de machine na elk gebruik.
- Zet de motor uit en verwijder de bougiekap voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Uitsluitend de onderhoudswerkzaamheden die in deze handleiding worden beschreven mogen worden uitgevoerd. Repareer de machine niet zelf. Onderhouds-, reparatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een bevoegde monteur of een erkend servicecentrum (neem contact op met uw dealer).


ONDERDEEL		Na elk gebruik	Elke 3 maanden of 15 uur	Elke 6 maanden of 50 uur	Elke 12 maanden of 100 uur	Elke 24 maanden of 300 uur
Luchtfilter	Controleren	x				
	Reinigen		x*			
Brandstoffilter	Controleren		x			
	Reinigen			x**		
Bougie	Controleren/afstellen				x	
	Vervangen					x
Tandwielkast	Controleren/bijvullen	1e controle na 30 gebruiksuren. Daarna elke 25 gebruiksuren.				
Koelvinnen	Controleren/reinigen			x		
Mechanische verbindingen	Controleren/aanhaken/inspecteren	x				
Brandstoftank	Inspecteren				x	
Brandstofleidingen	Inspecteren	x**				


* = Bij gebruik in een stoffige omgeving is vaker onderhoud vereist.

** = Vervang zo nodig.

Luchtfilter (afb. C, D)

 Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter.


 Het luchtfilterhuis moet schoon gehouden worden. Zorg ervoor dat **GEEN** stof of vuil in de carburateur terecht komt.

 Als u merkt dat de machine minder vermogen heeft, controleert u het luchtfilter.

Houd het luchtfilter schoon voor maximale prestaties en brandstofefficiëntie.

1. Duw de bovenste klem (15) omlaag en trek de filterkap (16) van de machine af. Wees voorzichtig bij losmaken van de onderste klemmen (17).
2. Verwijder het filter (18) door tegen de bevestigingsklem (19) te drukken en het filter eruit te tillen.
3. Was het filter met water en zeep. Gebruik nooit benzine of benzeen!
4. Laat het luchtfilter drogen.
5. Volg de procedure in omgekeerde volgorde om het filter weer aan te brengen.

Brandstoffilter


 Een verstopt brandstoffilter kan leiden tot gebrek aan vermogen en slecht reageren op de gashendel.

Controleer het brandstoffilter met de intervallen aangegeven in de onderhoudstabel en vervang het zo nodig.

1. Verwijder de brandstofdop en giet de brandstoftank leeg in een goedgekeurde opvangbak.
2. Gebruik een kleine draadhaak om de brandstofleiding en -filter uit de brandstoftank te trekken.
3. Maak het filter los.
4. Spuit het in met oplosmiddel voor het reinigen van een carburateur.
5. Blaas vanuit de binnenkant lucht door het filter.
6. Volg de procedure in omgekeerde volgorde om het filter weer aan te brengen.

Bougie


 De bougie **MOET** volledig aangedraaid worden. Anders zal de motor oververhit en beschadigd raken.


 De motor moet afgekoeld zijn voordat u deze procedure uitvoert.

Om de motor goed te laten draaien, moet een elektrodenafstand van 0,6 - 0,7 mm worden aangehouden en mag er geen koolafzetting op de bougie zitten.

1. Om de bougie te verwijderen, trekt u de bougiekap eraf en draait u de bougie linksom los met behulp van de bijgeleverde pijpsleutel/T-sleutel.
2. Nadat de bougie is verwijderd, controleert u deze op het oog op beschadiging, elektrodenslijtage en koolafzetting. Vervang een beschadigde of sterk gesleten bougie. Verwijder eventuele koolafzetting met behulp van een zachte messingborstel.
3. Controleer de elektrodenafstand met behulp van een voelermaat en stel deze zo nodig af (0,6 - 0,7 mm).
4. Controleer de ring van de bougie op beschadiging en vervang deze zo nodig.
5. Monteer de bougie weer met de hand om er zeker van te zijn dat hij de schroefdraad goed pakt en haal hem aan met een koppel van 12/15 Nm.

Tandwielkast (afb. E)

 Als de tandwielkast niet regelmatig wordt gesmeerd, kunnen zich afzettingen vormen in de carburateur. Hierdoor wordt het moeilijk om de motor te starten en kan permanente schade worden veroorzaakt.

 Gebruik tandwielkastvet voor hoge temperaturen.

Controleer het vet in de tandwielkast en vul het bij met de intervallen aangegeven in de onderhoudstabel.

1. Bevestig een vetspuit op de smeernippel (20).
2. Vul 20 gram vet bij in de tandwielkast.

Na elk gebruik

- Controleer de grondboor en het machinebehuizing (vuil, slijtage, schade, enz.) op beschadiging, slijtage en defecten. Als de machine niet in perfecte staat verkeert, laat u hem inspecteren en repareren door een erkend servicecentrum voordat u hem weer gebruikt.
- Verwijder altijd de bougiekap wanneer u de machine achterlaat.

Opslag

- Reinig de machine en plaats hem terug in de verpakking om aanraking van de grondboor te voorkomen.
- Bewaar de machine op een veilige, droge plaats.
- Bij langdurige opslag:
 - Voer alle vereiste onderhoudswerkzaamheden uit.
 - Giet de brandstoftank leeg en laat daarna de motor draaien totdat alle resterende brandstof op is.
 - Verwijder de bougie. Giet een theelepel schone tweetaktolie in het bougiegat. Trek langzaam meerdere keren aan de trekstarhandgreep om de inwendige componenten te smeren. Monteer de bougie weer.

PROBLEEMEN OPLOSSEN



Om mogelijke gevaren te voorkomen, gebruikt u uitsluitend originele onderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van deze suggesties, brengt u de machine ter reparatie naar uw dealer.

Probleem-omschrijving	Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Start niet - geen vonk	Bougie	Koolafzetting tussen de elektroden.	Reinig de bougie en stel de elektrodenafstand af op 0,6 - 0,7 mm, of vervang de bougie.
	Overig	De bobine is kapot of de ontstekingsmagneet op het vliegwiel is te zwak.	Vervang de bobine of het vliegwiel.
Start moeilijk - zwakke vonk	Compressie	Te veel brandstof in de verbrandingsruimte, slechte brandstof of water in de brandstoftank.	Verwijder de bougie en droog hem, of vervang de brandstof.
	De carburateur laat geen brandstof door.	Verstopte brandstofleiding.	Reinig de carburateur en brandstofleidingen.
Start moeilijk - goede brandstof maar onvoldoende compressie	Er is onvoldoende compressie.	Gesleten zuigerveren, loszittende bougie, loszittende cilinderkop, onjuiste klepspel, verkeerde ontstekingsstijp.	Vervang of stel af, al naar gelang noodzakelijk.
Problemen tijdens gebruik	De motor komt niet op het maximale toerental.	De chokehendel staat in de stand "COLD", de uitlaat zit verstopt, zwakke vonk of buitensporige klepspel.	Open de choke, ontstop de uitlaat, vervang de bobine en/of het vliegwiel, of stel de klepspel af.
	Er is weinig motorvermogen.	Verstopte brandstofleidingen.	Reinig of vervang de brandstofleidingen, of stel de elektrodenafstand af.
	De motor maakt lawaai.	De chokehendel staat in de verkeerde stand of de krukas is beschadigd.	Zet de chokehendel in de juiste stand of vervang de krukas.
	De carburateur lekt.	De terugslagklep in de brandstoftank werkt niet of de pakking van de carburateur is versleten.	Vervang de terugslagklep, vervang de pakking van de carburateur.

TECHNISCHE GEGEVENS

Cilinderinhoud	cm ³	50,8
Motor	luchtgekoelde tweetakt	
Vermogen	kW	1,7
Toerental	min ⁻¹	7600
Max. motortoerental	min ⁻¹	9000
Inschakeltoerental	min ⁻¹	9000
Stationair motortoerental	min ⁻¹	3000
Inhoud brandstoftank	ml	850
Diameter grondboor	mm	100/150/200
Lengte grondboor	mm	800
Lengte verlengstuk	mm	600
Max. boortoerental	min ⁻¹	300
Brandstofverbruik	l/h	0,9
Mengverhouding brandstof:olie		40:1
Type bougie		LBRTF
Gewicht	kg	17



Draag gehoorbescherming.



GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.



MILIEU

Uw product, accessoires en verpakkingsmaterialen dienen te worden gescheiden voor een milieuvriendelijke verwerking.

Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet weg met het huisvuil. Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier te worden verwerkt.

Onderhevig aan wijzigingen: de technische gegevens kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving.

Geluid

Stationair toerental

L _{PA} (geluidsdrukniveau)*	dB(A)	93
L _{WA} (geluidsvermogniveau)**	dB(A)	113
* Onzekerheid K =	dB(A)	3
** Onzekerheid K =	dB(A)	3

Tijdens gebruik

L _{PA} (geluidsdrukniveau)*	dB(A)	68
L _{WA} (geluidsvermogniveau)**	dB(A)	88
* Onzekerheid K =	dB(A)	3
** Onzekerheid K =	dB(A)	3

Trillingen

Stationair toerental

Aan de hoofdgriep*	m/s ²	9,863
Aan de hulpgriep**	m/s ²	9,805
* Onzekerheid K =	m/s ²	2
** Onzekerheid K =	m/s ²	2

Tijdens gebruik

Aan de hoofdgriep*	m/s ²	21,206
Aan de hulpgriep**	m/s ²	20,882
* Onzekerheid K =	m/s ²	2
** Onzekerheid K =	m/s ²	2

EARTH AUGER WITH PETROL ENGINE

57344

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY WARNINGS

Use the machine properly

- This machine is approved solely for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this manual.
 - The machine is not designed for commercial use.
 - The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
 - Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.
 - Observe the safety and operating information
 - Before using the machine for the first time, read and follow these operating instructions carefully.
 - Keep these instructions in a safe place for future reference.
 - Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the machine.
 - If the machine changes ownership, it must be accompanied by the operating instructions.
- Do not use the machine unless it is in perfect working order. If the machine or a part of it is defective, it must be repaired by a technician.
 - Do not use the machine in potentially explosive areas or near combustible liquids or gases!
 - When the machine is switched off, always secure it to prevent it from being switched on unintentionally.
 - Keep children away from the machine! Store the machine safely out of the reach of children and unauthorized persons.
 - Do not overload the machine. Use the machine only for the purposes for which it is designed. Always use the required personal protective equipment.
 - Always work with care and only when in good health: Behave responsibly. You cannot use the machine safely if you are tired, ill, under the influence of alcohol, medication or drugs.
 - This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
 - Always observe the valid national and international safety, health and work regulations.
 - Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer. Therefore, use original spare parts and original accessories only or spare parts and accessories authorized by the manufacturer.
 - All repair work must be conducted exclusively at a specialized garage.

General safety instructions

- Follow all safety instructions! If you ignore the safety instructions, you are endangering yourself and others.
- Check the machine before using it. Replace damaged parts. Check whether fuel is leaking. Ensure that all connecting elements are attached and secured. If these instructions are not followed, the user and onlookers may be injured and the machine damaged.

HYUNDAI



Raynaud’s disease

Frequent use of vibrating machines may damage nerves in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists and/or arms may show some of the following symptoms: pain, tingling, stabbing sensation, numbness of body parts, skin turning pale.

If you notice unusual symptoms, stop working immediately and consult a doctor. You can significantly reduce the risks by following these instructions:

Keep your body, and in particular your hands, warm in cold weather. Working with undercooled hands is the main contributing factor!

Take regular breaks and move your hands. This will stimulate your blood circulation.



White finger syndrome

Prolonged use of this product exposes the operator to vibration and may cause ‘white finger syndrome’. To reduce the risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of white finger syndrome appear, consult a doctor immediately. These symptoms include: numbness, loss of sensitivity, tickling, tingling, pain, loss of strength, changes to skin colour or condition. These symptoms usually appear on fingers, hands or wrists. The risk is higher at low temperatures.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR EARTH AUGER WITH PETROL ENGINE



Petrol is highly flammable and its vapours can explode on ignition.

Residual risks

Even if you use this product in accordance with all safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following hazards may result from the structure and design of this product:

- There are adverse health consequences due to the emission of vibrations if the product is used over long period of time or not managed properly and maintained in a suitable way.
- There are risks of injury and material damage caused by the attachments or broken attachments or the sudden impact of hidden objects when drilling.
- Risk of damage to persons and property caused by flying objects.

Take the following precautions:

- Store petrol only in approved containers.
- Clean up spilled petrol to eliminate fire hazard. Do not start the engine until the petrol fumes have cleared.
- Always turn off the engine and let it cool before filling the tank. Never remove the fuel cap or fill the tank with the engine still hot. Do not use the machine without screwing on the fuel cap. Always loosen the fuel cap slowly to slowly reduce the pressure in the tank.
- Do not overfill the tank (there should be no petrol up to the inlet nozzle). Tighten the fuel cap tightly after filling.
- Mix and add petrol only in a clean, well-ventilated area or outdoors away from sparks or flames. Slowly loosen the fuel cap after you have switched the engine off. Do not smoke while mixing or adding petrol. Remove spilled petrol immediately.
- Move the machine at least 10 m from the filling area before starting the engine. Do not smoke. Keep sparks and flames away from the area while adding petrol or operating the machine.
- Avoid repeated or prolonged skin contact and inhalation of the vapours.
- Replace a damaged exhaust, tank or fuel cap.



Personal safety

Wear safety goggles.



Wear hearing protection.



Wear work gloves.



Wear safety shoes.



Wear a hairnet.



Danger of flying objects.



Fire hazard.



Maintain a safe distance from objects and bystanders.



Keep hands and feet away from moving parts of the machine



Avoid inhaling harmful vapours.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information concerning the use of the machine.

DESCRIPTION (FIG. A)

This machine is designed for drilling holes for placing fences, taking soil samples and planting work.

1. Auger
2. Air filter
3. Choke lever
4. Primer
5. Spark plug
6. Starter handle
7. Fuel tank
8. Fuel cap
9. Exhaust
10. Handle
11. Throttle lever
12. On/off switch

Package contents

- Earth auger with petrol engine
- 3 augers (100/150/200 x 800 mm)
- Extension pole 600 mm
- Mixing jug
- Assembly tools
- Instruction manual
- Safety instructions
- Guarantee and service conditions

BEFORE USE**Fitting the auger (fig. B)**

1. Place the machine body on a flat, stable surface.
2. Remove the nut (13) and bolt (14) from the auger.
3. Fit the rod and align the holes.
4. Fit the bolt (14) and nut (13).

Instructions for mixing petrol and oil

Old and/or incorrectly mixed fuel is the main cause of the machine not working properly.



Always use clean, fresh unleaded petrol (not older than 30 days, minimum octane number 91 ROZ).

- To prevent engine damage, use only petrol that does not contain ethanol or methanol. Do not use E85 petrol.
- Use only good quality oil, API classification TC (TSC-3).

- Correctly mix two-stroke engine oil with unleaded petrol, in a ratio of 40:1 (2.5%). For the first tank of fuel ONLY, use a mixing ratio of 25:1 (4%) for proper engine break-in.
- Pour half the quantity of petrol required into the mixing jug.
- Add entire oil quantity.
- Mix well and add the remaining petrol.
- Mix well again.
- Do not mix directly in the tank.

Filling the fuel tank (fig A)

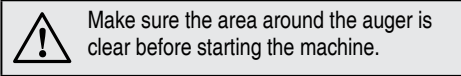
1. Switch off the machine and wait until it has cooled down.
2. Unscrew the fuel cap (8) and remove it.
3. Fill the tank (7) slowly with the mixture. Do not exceed the maximum capacity (preferably, fill to 80% of its capacity).
4. Replace the cap on the fuel tank and tighten it.
5. Wipe off any spilled fuel.

Before each use

- Check the condition of the machine.
- Check that the drill rod is properly assembled.
- Check the fuel volume. Always refuel before operating the machine. Never use the machine with little or no fuel.
- Check the workspace; remove all obstacles, materials and objects that could pose danger and cause an accident.
- Secure the workspace by placing markings to alert bystanders of potential risk.

USE

Starting procedure (fig. A)



When the engine is cold:

1. Set the switch (12) to ON.
2. Move the choke lever (3) to START.
3. Press the primer bulb (4) 7 or 8 times.
4. Hold the machine firmly while you pull the starter handle (6) until the machine starts.
5. As the machine warms up (a few minutes), slowly move the choke lever to RUN.

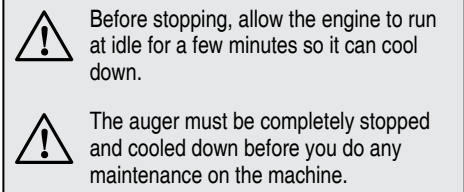
When the engine is warm:

1. Set the switch (12) to ON.
2. Make sure the choke lever (3) is set to RUN.
3. Hold the machine firmly while you pull the starter handle (6) until the machine starts.

Instructions for use (fig. A)

1. Gradually increase the speed by squeezing the throttle lever (11).
2. Just hold the machine while the auger starts to dig into the ground.
3. When the auger tip is 10 cm deep, apply downward pressure.
4. To drill a deep hole, remove the auger from the hole periodically to clear the soil.
5. When you have reached the required depth, decrease the drilling speed, remove the auger from the hole, and release the throttle lever (11).

Stopping procedure (fig. A)



1. Set the switch (12) to OFF.
2. If the choke lever (3) is not already set to RUN, do so now.

Precautions during operation

- Bystanders (especially children and animals) must remain at least 5 metres away from the work area. Stop anyone from entering the work area during the operation.
- When a person comes close, stop the machine to avoid possible injury.
- Pay attention to your work and surrounding area. Stop operation immediately when something unexpected happens.
- Avoid working on slopes. If you must work on a slope, pay extra attention to avoid accidents and injuries.

- Stop the machine when you take a break, move to a different work area or leave the machine unattended.
- Never touch the auger while operating the machine. The machine must be switched off and allowed to cool before any intervention on the machine.
- During operation, keep all parts of the body away from the auger.
- Wait until the machine has stopped completely before placing it on the ground.

Jamming and breakdowns

- If the auger gets stuck, release the throttle lever (11) to slow the machine.
- In case of failure, stop the machine completely. Check the machine and have it inspected and repaired by a qualified service technician.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

Cleaning



NEVER use a pressure washer to clean the machine. Water can penetrate and cause damage to the engine.

Maintenance

- Keep the machine dry, clean and free from dust. Clean the machine after each use.
- Switch off the engine and remove the spark plug cap before performing maintenance.
- Only maintenance described in this manual should be performed. Do not repair the machine yourself. Maintenance, repairs and inspections must be performed by a qualified person or an authorized service centre (contact your dealer).

ITEM		After each use	Every 3 months or 15 hours	Every 6 months or 50 hours	Every 12 months or 100 hours	Every 24 months or 300 hours
Air filter	Check	x				
	Clean		x *			
Fuel filter	Check		x			
	Clean			x **		
Spark plug	Check/Adjust				x	
	Change					x
Gearbox	Check/fill	1st check after 30 hours of use. After that, every 25 hours of use.				
Cooling fins	Check/clean			x		
Mechanical connections	Check/Tighten/Inspect	x				
Fuel tank	Inspect				x	
Fuel lines	Inspect	x**				


* = More frequent maintenance is required if operating in a dusty environment.


** = Replace as required.


HYUNDAI

HYUNDAI

Air filter (fig. C,D)

 Never operate the machine without the air filter.


 The air filter housing must be kept clean. DO NOT allow dust or debris to enter the carburettor.

 If you notice a loss of power, check the air filter.

Keep the air filter clean for maximum performance and fuel efficiency.

1. Push the top clip (15) down and pull the filter cover (16) away from machine. Take care to release the lower clips (17).
2. Remove the filter (18) by pressing the retaining clip (19) and lifting out the filter.
3. Wash with soap and water. Never use petrol or benzene!
4. Allow the filter to air dry.
5. Follow this procedure in reverse to fit the filter.


Fuel filter


 A clogged fuel filter can cause a lack of power and poor pickup.

Check the fuel filter at the intervals shown in the maintenance table, and replace as necessary.

1. Remove the fuel cap and empty the remaining fuel into an approved container.
2. Use a small wire hook to pull the fuel line and filter out of the tank.
3. Disconnect the filter.
4. Spray with a carburettor cleaning solvent.
5. Blow air through the filter from the inside.
6. Follow this procedure in reverse to fit the filter.

Spark plug


 The spark plug **MUST** be fully tightened. Otherwise, the engine will overheat and be damaged.


 The engine must be cool before you carry out this procedure.

For the engine to run correctly, a spark plug gap of 0.6-0.7 mm must be maintained and the spark plug must be free of carbon deposits.

1. To remove the spark plug, disconnect the spark plug cap and then unscrew the spark plug using the supplied box spanner/T-bar in the anti-clockwise direction.
2. Once the plug has been removed, check it visually for damage, electrode wear and carbon deposits. Replace a damaged or badly worn spark plug. Clean off any carbon deposits using a soft brass brush.
3. Check the spark plug gap with a feeler gauge and adjust as necessary (0.6-0.7 mm).
4. Check the spark plug washer for damage and replace if required.
5. Refit the spark plug by hand to make sure it does not cross-thread, and then tighten the spark plug to a torque of 12/15 Nm.

Gearbox (fig. E)

 If the gearbox is not lubricated regularly, deposits may form in the carburettor. This will make it difficult to start the engine and may cause permanent damage.

 Use a high temperature gearbox grease.

Check and top-up the grease in the gearbox at the intervals shown in the maintenance table.

1. Fit a grease gun to the grease nipple (20).
2. Top-up the gearbox with 20 grams of grease.

After each use

- Check the auger and machine body (cleanliness, wear, damage etc.) for damage, wear and malfunctions. If the machine is not in perfect condition, have it inspected and repaired by an authorized service centre before you use it again.
- Always remove the spark plug cap when you leave the machine.

HYUNDAI

Storage

- Clean the machine and place it in the packaging to prevent contact with the auger.
- Store the machine in a safe, dry place.
- For long-term storage:
 - Perform all required maintenance.
 - Empty the fuel tank and then run the engine until all remaining fuel is gone.
 - Remove the spark plug. Pour one teaspoon of clean 2-cycle oil into the spark plug hole. Slowly pull the starter handle several times to coat internal components. Replace the spark plug.

TROUBLESHOOTING

To prevent possible hazard, use only original parts approved by the manufacturer.

If you are unable to resolve the problem by following these suggestions, take the machine to your dealer for service.

Problem	Possible issue	Possible cause	Possible solution
Will not start - no spark	Spark plug	Carbon deposit between electrodes	Clean spark plug and set gap to 0.6-0.7 mm or replace spark plug
	Other	Defective ignition coil, flywheel magneto too weak	Replace ignition coil or flywheel
Difficult to start - weak spark	Compression	Too much fuel in combustion chamber, poor fuel or water in tank	Remove spark plug and dry, replace fuel
	Carburettor not passing fuel	Blocked fuel line	Clean the carburettor and fuel lines
Difficult to start - good fuel but weak compression	Poor compression	Worn piston rings, spark plug loose, cylinder head loose, incorrect valve clearance or ignition timing	Replace or adjust, as required
Difficulties during use	Engine will not accelerate to full speed	Choke is in COLD position, exhaust blocked, weak spark, excessive valve clearance	Open choke, clear exhaust, replace ignition coil and/or flywheel, adjust valve clearance
	Poor engine power	Blocked fuel lines	Clear or replace fuel lines, adjust spark plug gap
	Engine is noisy	Incorrect choke position, crankshaft damage	Adjust choke lever position, replace crankshaft
	Carburettor is leaking	Failure of fuel tank non-return valve, worn carburettor gasket	Replace non-return valve, replace carburettor gasket

TECHNICAL DATA

Displacement	cm ³	50.8
Engine	air cooled 2-stroke	
Power	kW	1.7
Speed	min ⁻¹	7,600
Max. speed	min ⁻¹	9,000
Engaging speed	min ⁻¹	9,000
Idle speed	min ⁻¹	3,000
Fuel tank capacity	ml	850
Auger diameter	mm	100/150/200
Auger length	mm	800
Extension pole length	mm	600
Max. drilling speed	min ⁻¹	300
Fuel consumption	l/h	0.9
Fuel/oil ratio		40:1
Spark plug type		LBRTF
Weight	kg	17



Wear hearing protection.



GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.



ENVIRONMENT

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

Noise

Idling speed

L _{PA} (sound pressure level)*	dB(A)	93
L _{WA} (sound power level)**	dB(A)	113
*Uncertainty K=	dB(A)	3
**Uncertainty K=	dB(A)	3

In operation

L _{PA} (sound pressure level)*	dB(A)	68
L _{WA} (sound power level)**	dB(A)	88
*Uncertainty K=	dB(A)	3
**Uncertainty K=	dB(A)	3

Vibration

Idling speed

At main handle*	m/s ²	9.863
At auxiliary handle**	m/s ²	9.805
*Uncertainty K=	m/s ²	2
**Uncertainty K=	m/s ²	2

In operation

At main handle*	m/s ²	21.206
At auxiliary handle**	m/s ²	20.882
*Uncertainty K=	m/s ²	2
**Uncertainty K=	m/s ²	2

FOREUSE DE TERRE AVEC MOTEUR À ESSENCE

57344

MISE EN GARDE



Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisez la machine correctement

- Cette machine est approuvée uniquement pour un usage conforme aux descriptions et aux consignes de sécurité spécifiées dans ce mode d'emploi.
- Cette machine n'est pas conçue pour un usage commercial.
- L'utilisateur est responsable de tout dommage physique et/ou matériel à des tiers.
- Toute modification non autorisée apportée à la machine exclut toute responsabilité du fabricant pour les dommages en résultant.
- Respectez les informations de sécurité et d'utilisation.
- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lisez et suivez attentivement ces instructions d'utilisation.
- Conservez ces instructions en un lieu sûr pour toute consultation ultérieure.
- N'autorisez jamais des enfants ou toute autre personne non familiarisée avec les instructions d'utilisation à utiliser la machine.
- Si la machine change de propriétaire, elle doit être accompagnée des instructions d'utilisation.

Consignes générales de sécurité

- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Ignorer les consignes de sécurité vous expose vous et les autres au danger.
- Vérifiez la machine avant de l'utiliser. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuite de carburant. Assurez-vous que tous les éléments connectés sont attachés et sécurisés. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur et les tiers présents à des dommages physiques et risque d'endommager la machine.
- N'utilisez pas la machine tant qu'elle n'est pas en parfait état de marche. Si la machine ou toute pièce de celle-ci est défectueuse, faites-la réparer par un technicien.
- N'utilisez pas la machine dans des zones potentiellement explosives ni à proximité de liquides ou gaz combustibles !
- Lorsque la machine est éteinte, sécurisez-la toujours afin d'éviter sa remise en marche inopinée.
- Gardez les enfants éloignés de la machine ! Remisez la machine en toute sécurité hors de portée des enfants et de toute personne non autorisée.
- Ne surchargez pas la machine. Utilisez la machine uniquement aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Utilisez toujours l'équipement requis de protection individuelle.
- Travaillez toujours avec soin et uniquement en bon état de santé : Ayez un comportement responsable. Vous ne serez pas en mesure d'utiliser la machine en toute sécurité si vous êtes fatigué(e), malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de la machine par une personne chargée de leur sécurité.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en vigueur en matière de sécurité, de santé et de travail.
- Les pièces de rechange et accessoires doivent satisfaire aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et des accessoires d'origine ou des pièces de rechange et des accessoires autorisés par le fabricant.
- Tous les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement dans un garage spécialisé.



Maladie de Raynaud

L'utilisation fréquente de machines vibrantes peut endommager les nerfs chez les personnes dont la circulation sanguine est altérée (par exemple les fumeurs, les diabétiques). En particulier, les doigts, les mains, les poignets et/ou les bras peuvent présenter certains des symptômes suivants : douleur, picotements, sensation de coups de couteau, engourdissement des parties du corps, pâleur de la peau.

Si vous remarquez des symptômes inhabituels, arrêtez immédiatement de travailler et consultez un médecin. Vous pouvez réduire considérablement les risques en suivant ces instructions :

Gardez votre corps, et en particulier vos mains, au chaud par temps froid. Travailler les mains froides est le principal facteur contributif !

Faites des pauses régulières et bougez vos mains. Cela stimulera votre circulation sanguine.



Syndrome des doigts blancs

L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut provoquer un « syndrome des doigts blancs ». Pour réduire le risque, portez des gants et gardez vos mains au chaud. Si des symptômes du syndrome des doigts blancs apparaissent, consultez immédiatement un médecin. Ces symptômes incluent : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillement, picotements, douleur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement sur les doigts, les mains ou les poignets. Le risque est plus élevé à basse température.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR FOREUSE DE TERRE AVEC MOTEUR À ESSENCE



L'essence est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser à l'allumage.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de dommages physiques et matériels. Les dangers suivants peuvent résulter de la structure et de la conception de ce produit :

- Il y a des conséquences néfastes pour la santé dues à l'émission de vibrations si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas géré correctement et entretenu de manière appropriée.
- Il existe des risques de dommages physiques et matériels causés par les accessoires intacts ou cassés ou par l'impact soudain d'objets cachés lors du forage.
- Risque de dommages aux personnes et aux biens causés par des objets volants.

Prenez les précautions suivantes :

- Stockez l'essence uniquement dans des conteneurs approuvés.
- Nettoyez l'essence renversée pour éliminer tout risque d'incendie. Ne démarrez pas le moteur tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein du réservoir. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir ni ne faites jamais le plein du réservoir lorsque le moteur est encore chaud. N'utilisez pas la machine sans avoir revisé le bouchon du réservoir. Desserrez toujours le bouchon du réservoir lentement pour réduire lentement la pression dans le réservoir.
- Ne faites pas un plein exagéré du réservoir (l'essence ne peut pas atteindre la buse d'admission). Serrez bien le bouchon du réservoir après le plein.
- Mélangez et ajoutez de l'essence uniquement dans un endroit propre et bien ventilé ou à l'extérieur, loin des étincelles ou des flammes. Desserrez lentement le bouchon du réservoir après avoir coupé le moteur. Ne fumez pas en mélangeant ou en ajoutant de l'essence. Éliminez immédiatement toute essence renversée.

- Éloignez la machine de au moins 10 m de la zone de plein avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas. Éloignez les étincelles et les flammes de la zone lors de l'ajout d'essence ou de l'utilisation de la machine.
- Évitez tout contact cutané répété ou prolongé et l'inhalation des vapeurs.
- Remplacez un échappement, un réservoir ou un bouchon de réservoir endommagé.

Sécurité personnelle



Portez des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez des gants de travail.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez une casquette.



Danger d'objets volants.



Risque d'incendie.



Maintenez une distance de sécurité avec les objets et les passants.



Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la machine.



Évitez d'inhaler des vapeurs nocives.

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes concernant l'utilisation de la machine.

DESCRIPTION (FIG. A)



Cette machine est conçue pour forer des trous destinés à placer des clôtures, prélever des échantillons de sol et effectuer des travaux de plantation.

1. Foreuse
2. Filtre à air
3. Levier d'étranglement
4. Amorçeur
5. Bougie d'allumage
6. Poignée de démarreur
7. Réservoir de carburant
8. Bouchon du réservoir
9. Échappement
10. Poignée
11. Levier d'accélérateur
12. Commutateur Marche/Arrêt

Contenus de l'emballage

- Foreuse de terre avec moteur à essence
- 3 forets (100/150/200 x 800 mm)
- Perche télescopique 600 mm
- Bidon mélangeur
- Outils d'assemblage
- Mode d'emploi
- Consignes de sécurité
- Garantie et conditions de dépannage

AVANT UTILISATION

Montage de la foreuse de terre (fig. B)

1. Placez le corps de la machine sur une surface plane et stable.
2. Enlevez l'écrou (13) et le boulon (14) de la foreuse.
3. Montez la tige et alignez les trous.
4. Montez le boulon (14) et l'écrou (13).

Instructions pour mélanger l'essence et l'huile



Un carburant vieux et/ou mal mélangé est la principale cause du dysfonctionnement de la machine.



Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et fraîche (datant de moins de 30 jours, indice d'octane minimum 91 ROZ).

- Pour éviter d'endommager le moteur, utilisez uniquement de l'essence qui ne contient pas d'éthanol ou de méthanol. N'utilisez pas d'essence E85.
- N'utilisez que de l'huile de bonne qualité, classification API TC (TSC-3).
- Mélangez correctement l'huile moteur à deux temps avec de l'essence sans plomb, dans un rapport de 40:1 (2,5%). Pour le premier réservoir de carburant UNIQUEMENT, utilisez un rapport de mélange de 25:1 (4%) pour un bon rodage du moteur.
- Versez la moitié de la quantité d'essence nécessaire dans le bidon mélangeur.
- Ajoutez toute la quantité d'huile.
- Mélangez bien et ajoutez le reste de l'essence.
- Remélangez bien.
- N'effectuez pas le mélange directement dans le réservoir.

Faire le plein du réservoir de carburant (fig. A)

1. Éteignez la machine et attendez qu'elle refroidisse.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (8) et enlevez-le.
3. Montez lentement le réservoir (7) contenant le mélange. Ne dépassez pas la capacité maximale (de préférence, faites le plein à 80% de sa capacité).
4. Remontez le bouchon sur le réservoir de carburant et serrez-le.
5. Essuyez tout carburant renversé.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez l'état de la machine.
- Vérifiez que la tige à forets est correctement assemblée.
- Vérifiez le volume de carburant. Refaites toujours le plein avant d'utiliser la machine. N'utilisez jamais la machine avec peu ou pas de carburant.
- Vérifiez l'espace de travail ; enlevez tous les obstacles, matériaux et objets présentant un danger potentiel et étant susceptibles de provoquer un accident.
- Sécurisez l'espace de travail en plaçant des marquages pour alerter les passants d'un risque potentiel.

UTILISATION

Procédure de démarrage (fig. A)



Assurez-vous que la zone autour de la foreuse est dégagée avant de démarrer la machine.

Lorsque le moteur est froid :

1. Placez le commutateur (12) sur « ON ».
2. Déplacez le levier d'étrangleur (3) sur START.
3. Pressez la poire d'amorçage (4) 7 ou 8 fois.
4. Tenez la machine fermement lorsque vous tirez sur la poignée du démarreur (6) jusqu'à ce que la machine démarre.
5. Au fur et à mesure que la machine se réchauffe (quelques minutes), déplacez lentement le levier d'étrangleur sur RUN.

Lorsque le moteur est chaud :

1. Placez le commutateur (12) sur « ON ».
2. Assurez-vous que le levier d'étrangleur (3) est placé sur RUN.
3. Tenez la machine fermement lorsque vous tirez sur la poignée du démarreur (6) jusqu'à ce que la machine démarre.

Instructions d'emploi (fig. A)

1. Augmentez graduellement la vitesse en serrant le levier d'accélérateur (11).
2. Tenez simplement la machine pendant que le foret commence à creuser dans le sol.
3. Lorsque la pointe du foret est à 10 cm de profondeur, appliquez une pression vers le bas.
4. Pour forer un trou profond, sortez le foret du trou périodiquement pour dégager le sol.
5. Lorsque vous avez atteint la profondeur requise, diminuez la vitesse de forage, sortez le foret du trou et relâchez le levier d'accélérateur (11).

Procédure d'arrêt (fig. A)



Avant de vous arrêter, laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour qu'il refroidisse.



La foreuse doit être complètement arrêtée et refroidie avant d'effectuer tout entretien sur celle-ci.

1. Placez le commutateur (12) sur « OFF ».
2. Si le levier d'étrangleur (3) n'est pas encore placé sur RUN, faites-le maintenant.

Précautions pendant l'utilisation

- Les passants (en particulier les enfants et les animaux) doivent rester à au moins 5 mètres de la zone de travail. Empêchez quiconque d'entrer dans la zone de travail pendant l'utilisation.
- Lorsqu'une personne s'approche, arrêtez la machine pour éviter d'éventuelles blessures.

- Faites attention à votre travail et à son environnement. Arrêtez l'utilisation immédiatement lorsque quelque chose d'inattendu se produit.
- Évitez de travailler sur des pentes. Si vous devez travailler sur une pente, soyez très attentif (attentive) afin d'éviter les accidents et les blessures.
- Arrêtez la machine lorsque vous faites une pause, lorsque vous changez de zone de travail ou que vous laissez la machine sans surveillance.
- Ne touchez jamais le forêt pendant l'utilisation de la machine. La machine doit être éteinte et avoir refroidi avant toute intervention sur la machine.
- Pendant l'utilisation, gardez toutes les parties du corps à l'écart du forêt.
- Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la poser au sol.

Bourrages et pannes

- Si le forêt se coince, relâchez le levier d'accélérateur (11) pour ralentir la machine.
- En cas de panne, arrêtez la machine complètement. Vérifiez la machine et faites-la inspecter et réparer par un technicien de service qualifié.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET REMISAGE

Nettoyage



N'utilisez JAMAIS de nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine. L'eau risquerait de pénétrer et d'endommager le moteur.

Entretien

- Gardez la machine sèche, propre et exempte de poussière. Nettoyez la machine après chaque utilisation.
- Coupez le moteur et enlevez le capuchon de la bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Seul l'entretien décrit dans ce mode d'emploi doit être effectué. Ne réparez pas la machine vous-même. L'entretien, les réparations et les inspections doivent être effectués par une personne qualifiée ou un centre de service autorisé (contactez votre revendeur).

SUJET		Après chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 15 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les 12 mois ou 100 heures	Tous les 24 mois ou 300 heures
Filtre à air	Vérifiez	x				
	Nettoyez		x *			
Filtre à carburant	Vérifiez		x			
	Nettoyez			x **		
Bougie d'allumage	Vérifiez/ajustez				x	
	Remplacez					x
Boîte de vitesses	Vérifiez/faites l'appoint	1er contrôle après 30 heures d'utilisation. Au-delà, toutes les 25 heures d'utilisation.				
Ailettes de refroidissement	Vérifiez/nettoyez			x		
Raccords mécaniques	Vérifiez/serrez/inspectez	x				
Réservoir de carburant	Inspectez				x	
Conduites de carburant	Inspectez	x**				

* = Un entretien plus fréquent est nécessaire si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

** = Remplacez si requis.

Filtere à air (fig. C, D)



N'utilisez jamais la machine sans filtre à air.



Le cache du filtre à air doit être maintenu propre. NE laissez PAS la poussière ou les débris pénétrer dans le carburateur.



Si vous constatez une perte de puissance, vérifiez le filtre à air.

Gardez le filtre à air propre pour des performances et une efficacité énergétique maximales.

1. Poussez le clip supérieur (15) vers le bas et enlevez le cache du filtre de la machine (16). N'oubliez pas de dégager les clips inférieurs (17).
2. Enlevez le filtre (18) en appuyant sur le clip de retenue (19) et en soulevant le filtre.
3. Lavez à l'eau et au savon. N'utilisez jamais d'essence ou de benzène !
4. Laissez le filtre sécher à l'air.
5. Suivez cette procédure en sens inverse pour installer le filtre.

Filtere à carburant



Un filtre à carburant obturé peut entraîner un manque de puissance et un mauvais allumage.

Vérifiez le filtre à carburant aux intervalles indiqués dans le tableau d'entretien et remplacez-le si nécessaire.

1. Enlevez le bouchon du réservoir et videz le carburant restant dans un conteneur approuvé.
2. Utilisez un petit crochet métallique pour tirer la conduite de carburant et le filtre hors du réservoir.
3. Déconnectez le filtre.
4. Vaporisez avec un solvant de nettoyage de carburateur.
5. Soufflez de l'air à travers le filtre de l'intérieur.
6. Suivez cette procédure en sens inverse pour installer le filtre.

Bougie d'allumage



La bougie d'allumage DOIT être complètement serrée. Sinon, le moteur surchauffera et sera endommagé.



Le moteur doit être froid avant d'effectuer cette procédure.

Pour que le moteur fonctionne correctement, un écartement des électrodes de 0,6-0,7 mm doit être maintenu et la bougie d'allumage doit être exempte de dépôts de carbone.

1. Pour enlever la bougie d'allumage, enlevez le capuchon de la bougie, puis dévissez la bougie à l'aide de la clé à douille/barre en T fournie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Une fois la bougie enlevée, vérifiez visuellement l'absence de dommages, d'usure des électrodes et de dépôts de carbone. Remplacez une bougie endommagée ou très usée. Nettoyez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse en laiton souple.
3. Vérifiez l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur et ajustez si nécessaire (0,6-0,7 mm).
4. Vérifiez que la rondelle de bougie n'est pas endommagée et remplacez-la si nécessaire.
5. Remontez la bougie à la main pour s'assurer qu'elle ne fausse pas le filetage, puis serrez la bougie au couple de 12/15 Nm.

Boîte de vitesses (fig. E)



Si la boîte de vitesses n'est pas graissée régulièrement, des dépôts risquent de se former dans le carburateur. Cela affectera le démarrage du moteur et risque de causer des dommages permanents.



Utilisez une graisse pour boîte de vitesses haute température.

Vérifiez et faites l'appoint de graisse dans la boîte de vitesses aux intervalles indiqués dans le tableau d'entretien.

1. Montez un pistolet graisseur sur le graisseur (20).
2. Remplissez la boîte de vitesses avec 20 grammes de graisse.

Après chaque utilisation

- Vérifiez que le foret et le corps de la machine (propreté, usure, dommages, etc.) ne présentent pas de dommages, d'usure et de dysfonctionnements. Si la machine n'est pas en parfait état, faites-la inspecter et réparer par un centre de service agréé avant de la réutiliser.
- Enlevez toujours le capuchon de la bougie d'allumage lorsque vous quittez la machine.

Remisage

- Nettoyez la machine et placez-la dans l'emballage pour éviter tout contact avec le forêt.
 - Rangez la machine dans un endroit sûr et sec.
 - Pour un remisage à long terme :
 - Effectuez tous les entretiens requis.
 - Videz le réservoir de carburant puis faites tourner le moteur jusqu'à épuisement de tout le carburant restant.
- Enlevez la bougie d'allumage. Versez une cuillère à café d'huile 2 temps propre dans le trou de la bougie. Tirez lentement plusieurs fois sur la poignée du démarreur pour enrober les composants internes. Remplacez la bougie d'allumage.

DÉPANNAGE

Pour éviter tout danger possible, n'utilisez que des pièces d'origine approuvées par le fabricant.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces suggestions, emmenez la machine chez votre revendeur pour réparation.

Problème	Problème possible	Cause possible	Solution possible
Ne veut pas démarrer - pas d'allumage	Bougie d'allumage	Dépôt de carbone entre les électrodes	Nettoyez la bougie et réglez l'écartement des électrodes sur 0,6-0,7 mm ou remplacez la bougie
	Autre	Bobine d'allumage défectueuse, volant magnéto trop faible	Remplacez la bobine d'allumage ou le volant moteur
Démarrage difficile - allumage faible	Compression	Trop de carburant dans la chambre de combustion, mauvais carburant ou eau dans le réservoir	Enlevez la bougie d'allumage et séchez-la, remplacez le carburant
	Carburateur ne passant pas de carburant	Conduite de carburant obturée	Nettoyez le carburateur et les conduites de carburant
Démarrage difficile - bon carburant, mais faible compression	Mauvaise compression	Segments de piston usés, bougie desserrée, culasse desserrée, jeu de soupape ou calage d'allumage incorrect	Remplacez ou ajustez, si requis
Difficultés en cours d'utilisation	Le moteur n'accélère pas à pleine vitesse	Le starter est en position COLD, échappement obturé, allumage faible, jeu de soupape excessif	Ouvrez le starter, nettoyez l'échappement, remplacez la bobine d'allumage et/ou le volant moteur, réglez le jeu des soupapes
	Mauvaise puissance du moteur	Conduites de carburant obturées	Nettoyez ou remplacez les conduites de carburant, ajustez l'écartement des électrodes
	Le moteur est bruyant	Position incorrecte du starter, vilebrequin endommagé	Ajustez la position du levier d'étrangleur, remplacez le vilebrequin
	Fuite de carburateur	Panne du clapet antiretour du réservoir de carburant, joint de carburateur usé	Remplacez clapet antiretour, remplacez le joint du carburateur

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Déplacement	cm ³	50,8
Moteur	2 temps refroidi par air	
Puissance	kW	1,7
Fréquence de rotation	min ⁻¹	7.600
Vitesse max.	min ⁻¹	9.000
Vitesse d'accrochage	min ⁻¹	9.000
Ralenti	min ⁻¹	3.000
Capacité du réservoir de carburant	ml	850
Diamètre de foret	mm	100/150/200
Longueur de foret	mm	800
Longueur de perche télescopique	mm	600
Vitesse max. de forage	min ⁻¹	300
Consommation de carburant	l/h	0.9
Ratio carburant/huile		40:1
Bougie d'allumage de type	LBRTF	
Poids	kg	17

Bruit

Ralenti

L _{PA} (pression sonore)*	dB(A)	93
L _{WA} (puissance sonore)**	dB(A)	113
*K incertain =	dB(A)	3
**K incertain =	dB(A)	3

En utilisation

L _{PA} (pression sonore)*	dB(A)	68
L _{WA} (puissance sonore)**	dB(A)	88
*K incertain =	dB(A)	3
**K incertain =	dB(A)	3

Vibrations

Ralenti

À la poignée principale*	m/s ²	9,863
À la poignée secondaire**	m/s ²	9,805
*K incertain=	m/s ²	2
**K incertain=	m/s ²	2

En utilisation

À la poignée principale*	m/s ²	21,206
À la poignée secondaire**	m/s ²	20,882
*K incertain=	m/s ²	2
**K incertain=	m/s ²	2



Portez une protection auditive.



GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



ENVIRONNEMENT

Votre produit, accessoires et emballages doivent être triés en vue de leur recyclage respectueux de l'environnement.

Réservé aux pays de la CE

Ne jetez pas les outils électriques parmi les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans notification préalable.

ERDBOHRER MIT BENZINMOTOR 57344

WARNUNG



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig durch. Die Missachtung der Sicherheitshinweise und der Anleitung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Maschine ist ausschließlich für die Verwendung wie in der vorliegenden Betriebsanleitung und den darin enthaltenen Sicherheitsvorschriften beschrieben zugelassen.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Der Benutzer haftet für Dritten entstehende Sachschäden und Verletzungen.
- Durch unautorisierte Modifikationen an der Maschine erlischt die Haftung des Herstellers für daraus sich ergebende Schäden.
- Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften und die Betriebsanleitung.
- Vor der erstmaligen Benutzung der Maschine ist das vorliegende Handbuch sorgfältig durchzulesen.
- Bewahren Sie das Handbuch für eine spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.
- Mit dem Gebrauch der Maschine nicht vertraute Personen sowie Kinder dürfen die Maschine nicht benutzen.
- Bei einem Besitzerwechsel muss die Betriebsanleitung ebenfalls übergeben werden.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn sie sich in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie Schäden an der Maschine oder an einer ihrer Komponenten von einem Fachmann reparieren.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten!
- Sichern Sie die Maschine nach dem Abschalten stets, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern.
- Halten Sie Kinder von der Maschine fern. Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern und unautorisierten Personen auf.
- Maschine nicht überlasten. Verwenden Sie die Maschine nur für die vorgesehenen Zwecke. Tragen Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung.
- Arbeiten Sie stets vorsichtig und nur, wenn Sie in guter körperlicher Verfassung sind: Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst. Erkrankungen, Müdigkeit und der Einfluss von Alkohol, Medikamenten und Betäubungsmitteln verhindern den sicheren Gebrauch der Maschine.
- Die Maschine ist nicht für den Gebrauch durch hilfsbedürftige Kleinkinder oder Personen ohne entsprechende Erfahrung/Kenntnisse geeignet. Solche Personen müssen beim Gebrauch des Geräts kompetent beaufsichtigt werden oder von der Aufsichtsperson in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen werden.
- Die Maschine ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie Kinder fern.
- Beachten Sie stets alle relevanten nationalen und internationalen Arbeitsschutzvorschriften.
- Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller angegebenen Anforderungen genügen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder vom Hersteller autorisierte Produkte.
- Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Fachbetrieb vorgenommen werden.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Befolgen Sie stets alle Sicherheitsvorschriften! Die Missachtung von Sicherheitsvorschriften bringt Sie selbst und andere in Gefahr.
- Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Prüfen Sie, ob Kraftstoff austritt. Prüfen Sie alle Verbindungselemente auf festen Sitz. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften können der



Raynaud-Syndrom

Die häufige Verwendung vibrierender Maschinen kann bei Menschen mit beeinträchtigter Durchblutung (zum Beispiel bei Rauchern oder Diabetikern) Nervenschädigungen verursachen. Besonders an Fingern, Händen, Handgelenken und/oder Armen können die folgenden Symptome auftreten: Schmerzempfinden, kribbelnde Haut, Stechen, Taubheitsgefühl, blasse Haut.

Wenn Sie derartige Symptome wahrnehmen, unterbrechen Sie die Arbeit unverzüglich und suchen Sie einen Arzt auf. Sie können das Risiko solcher Symptome durch die folgenden Maßnahmen deutlich verringern:

Halten Sie Ihren Körper bei kaltem Wetter warm, insbesondere Ihre Hände. Das Arbeiten mit kalten Händen ist der wichtigste Faktor bei der Entstehung der genannten Symptome!

Machen Sie regelmäßig Arbeitspausen und bewegen Sie dabei Ihre Hände. Dies regt den Blutkreislauf an.

Restrisiken

Selbst wenn Sie bei der Verwendung des Produkts alle Sicherheitshinweise beachten, bleiben potentielle Risiken von Verletzungen und Sachschäden bestehen. Aus der Art und Konstruktion der Maschine ergeben sich die folgenden Gefahren:

- Bei längerer Benutzung oder unzureichender Wartung und Instandhaltung der Maschine drohen Gesundheitsschäden durch Vibrationen.
- Anbauteile sowie der plötzliche Kontakt mit verborgenen Gegenständen beim Bohren bringen die Gefahr von Verletzungen und schweren Sachschäden mit sich.
- Herumfliegende Gegenstände bedeuten eine Gefahr für Personen und Sachen.



Raynaud-Syndrom

Bei längerem Gebrauch können die von der Maschine ausgehenden Vibrationen beim Benutzer zum sogenannten Raynaud-Syndrom führen („weiße Finger“). Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Finger warm, um dieses Risiko zu minimieren. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn Sie irgendwelche Symptome dieses Syndroms wahrnehmen. Mögliche Symptome sind Taubheitsgefühl, verringerte Sensitivität der Haut, Schmerzen, Muskelschwäche, Veränderungen der Haut (z. B. der Hautfarbe). Sie treten üblicherweise an Fingern, Händen oder Handgelenken auf. Das Risiko ist umso größer, je kälter es ist.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ERDBOHRER MIT BENZINMOTOR



Benzin ist hochentzündlich, Benzindämpfe können bei Kontakt mit einer Zündquelle explodieren.

Ergreifen Sie die folgenden Vorbeugemaßnahmen:

- Benzin nur in zugelassenen Behältern aufbewahren.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufnehmen. Motor erst starten, nachdem die Benzindämpfe abgezogen sind.
- Vor dem Füllen des Tanks stets den Motor abschalten und abkühlen lassen. Bei heißem Motor niemals den Tankdeckel abnehmen oder den Tank füllen. Maschine niemals ohne aufgeschraubten Tankdeckel benutzen. Tankdeckel langsam öffnen, um eine schlagartige Entspannung des Drucks im Tank zu verhindern.
- Tank nicht überfüllen (der Kraftstoff darf nicht bis zum Einfüllstutzen reichen). Tankdeckel nach dem Tanken fest zudrehen.
- Kraftstoff nur in einem sauberen und gut belüfteten Bereich in ausreichender Entfernung von Flammen und Funken anmischen und nachfüllen. Tankdeckel nach dem Abschalten des Motors langsam losdrehen. Beim Anmischen oder Nachfüllen von Kraftstoffgemisch nicht rauchen. Verschütteten Kraftstoff unverzüglich aufnehmen.
- Nach dem Betanken Maschine vor dem Starten des Motors mindestens 10 m vom Tankort entfernen. Nicht rauchen. Maschine nur in Abwesenheit von Flammen und Funken betanken und betreiben.

- Wiederholten oder anhaltenden Hautkontakt sowie Einatmen der Dämpfe vermeiden.
- Auspuff, Tank bzw. Tankdeckel bei Beschädigung austauschen.

Persönliche Sicherheit



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Haarnetz tragen.



Gefahr durch herumfliegende Gegenstände



Brandgefahr



Sicherheitsabstand einhalten



Nicht mit den Händen und Füßen an bewegliche Teile der Maschine geraten



Dämpfe nicht einatmen

Im Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:



Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen der Maschine.



Wichtige Hinweise zum Gebrauch der Maschine.

BESCHREIBUNG (ABB. A)



Die Maschine dient zum Bohren von Löchern ins Erdreich, etwa zum Einbau von Zaunpfosten, zum Entnehmen von Bodenproben oder für Pflanzarbeiten.

1. Bohrschnecke
2. Luftfilter
3. Chochehebel
4. Primer
5. Zündkerze
6. Anlassergriff
7. Kraftstofftank
8. Tankdeckel
9. Auspuff
10. Handgriff
11. Gashebel
12. Ein/Aus-Schalter

Lieferumfang

- Erdbohrer mit Benzinmotor
- 3 Bohrschnecken (100/150/200 × 800 mm)
- Verlängerung 600 mm
- Mischbecher
- Montagewerkzeuge
- Gebrauchsanweisung
- Sicherheitshinweise
- Garantie- und Servicebedingungen

VOR DER VERWENDUNG

Anbringen der Bohrschnecke (Abb. B)

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen, stabilen Oberfläche ab.
2. Mutter (13) und Schraube (14) der Bohrschnecke lösen.
3. Bohrschnecke einsetzen und Löcher ausrichten.
4. Mutter (13) und Schraube (14) einsetzen und festziehen.

Kraftstoff anmischen



Alter und/oder falsch gemischter Kraftstoff ist die Hauptursache für Fehlfunktionen der Maschine.



Verwenden Sie stets sauberes und frisches unverbleites Benzin (nicht älter als 30 Tage, Oktanzahl mindestens ROZ = 91).

- Um Schäden am Motor zu verhindern, verwenden Sie kein Benzin, das Ethanol oder Methanol enthält. Verwenden Sie keinen E85-Kraftstoff.
- Verwenden Sie nur hochwertiges Öl, API-Klassifizierung TC (TSC-3).

- Mischen Sie das unverbleite Benzin im Verhältnis 40:1 (2,5 %) mit dem Zweitaktöl. AUSSCHLIESSLICH für die erste Tankfüllung ist zum Einfahren des Motors ein Mischungsverhältnis von 25:1 (4 %) zu verwenden.
- Geben Sie die halbe Benzinmenge in den Mischbecher.
- Geben Sie die gesamte Ölmenge hinzu.
- Vermischen Sie beides sorgfältig miteinander und fügen Sie dann das restliche Benzin hinzu.
- Danach erneut mischen.
- Nicht direkt im Tank mischen.

Füllen des Kraftstofftanks (Abb. A)

1. Maschine abschalten und warten, bis sie sich abgekühlt hat.
2. Tankdeckel (8) abschrauben und abnehmen.
3. Tank (7) langsam mit dem Kraftstoffgemisch füllen. Tank nicht überfüllen (vorzugsweise nur zu 80 % füllen).
4. Tankdeckel wieder aufschrauben und festziehen.
5. Verschütteten Kraftstoff abwischen.

Vor jeder Verwendung

- Zustand der Maschine prüfen.
- Sicherstellen, dass die Bohrschnecke korrekt installiert ist.
- Kraftstofffüllstand kontrollieren. Kraftstoff stets vor der Verwendung der Maschine nachfüllen. Maschine niemals ohne oder mit nur wenig Kraftstoff in Betrieb nehmen.
- Arbeitsbereich kontrollieren: Alle Hindernisse, Materialien und Objekte entfernen, die eine Gefahr bedeuten und zu Unfällen führen können.
- Arbeitsbereich kennzeichnen, um umstehende Personen vor möglichen Gefahren zu warnen.

GEBRAUCH DER MASCHINE

Startvorgang (Abb. A)



Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass der Bereich um die Bohrschnecke frei ist.

Bei kaltem Motor:

1. Schalter (12) auf ON stellen.
2. Chokehebel (3) auf START stellen.
3. Primer (Gummibalg, 4) sieben- bis achtmal betätigen.
4. Maschine fest halten und Anlassergriff (6) ziehen, bis der Motor startet.
5. Während der Motor sich erwärmt (wenige Minuten) den Chokehebel langsam auf RUN zurückstellen.

Bei warmem Motor:

1. Schalter (12) auf ON stellen.
2. Chokehebel (3) auf RUN stellen.
3. Maschine fest halten und Anlassergriff (6) ziehen, bis der Motor startet.

Gebrauchsanleitung (Abb. A)

1. Drehzahl langsam durch Betätigen des Gashebels (11) erhöhen.
2. Zu Beginn des Bohrvorgangs die Maschine zunächst nur halten.
3. Erst dann Druck ausüben, wenn die Spitze der Bohrschnecke 10 cm tief in das Erdreich eingedrungen ist.
4. Um ein tiefes Loch zu bohren, ist die Bohrschnecke regelmäßig aus dem Bohrloch zu ziehen, um Erdreich zu entfernen.
5. Nach Erreichen der benötigten Tiefe die Drehzahl verringern, die Bohrschnecke aus dem Loch ziehen und den Gasgriff (11) loslassen.

Abschaltvorgang (Abb. A)



Vor dem Abschalten Motor noch einige Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit er sich abkühlen kann.



Vor Wartungsarbeiten muss die Maschine vollständig abgeschaltet und abgekühlt sein.

1. Schalter (12) auf OFF stellen.
2. Chokehebel (3) auf RUN stellen.

Sicherheitsvorkehrungen während des Betriebs

- Umstehende Personen (besonders Kinder) und Tiere müssen einen Abstand von mindestens 5 m zum Arbeitsbereich einhalten. Der Arbeitsbereich darf während des Betriebs der Maschine nicht betreten werden.
- Betritt eine Person dennoch den Arbeitsbereich, ist die Maschine unverzüglich zu stoppen, um Verletzungen vorzubeugen.

- Behalten Sie den Arbeitsbereich und die Umgebung stets im Auge. Unterbrechen Sie die Arbeit unverzüglich bei unerwarteten Ereignissen.
- Vermeiden Sie das Arbeiten im Gefälle. Wo sich Arbeiten im Gefälle nicht vermeiden lassen, gehen Sie besonders vorsichtig vor, um Unfällen und Verletzungen vorzubeugen.
- Stoppen Sie die Maschine bei Arbeitspausen, beim Transport zu einem anderen Arbeitsbereich und wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.
- Berühren Sie im laufenden Betrieb niemals die Bohrschnecke. Vor Eingriffen an der Maschine Motor stets abschalten und warten, bis er sich abgekühlt hat.
- Achten Sie darauf, im laufenden Betrieb nicht in die Bohrschnecke zu geraten.
- Vor dem Ablegen der Maschine warten, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Verhalten beim Blockieren und Brechen der Bohrschnecke

- Wenn die Bohrschnecke feststeckt, Gashebel (11) loslassen, um die Drehzahl zu verringern.
- Bei Bruch der Bohrschnecke Maschine vollständig abschalten. Maschine von einem qualifizierten Techniker inspizieren und reparieren lassen.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigung



Zur Reinigung der Maschine AUF KEINEN FALL einen Hochdruckreiniger verwenden. Wasser kann eindringen und den Motor beschädigen.

Wartung


- Halten Sie die Maschine trocken, sauber und frei von Staub und Schmutz. Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch.
- Vor Wartungsarbeiten stets den Motor abschalten und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Es dürfen nur die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Wartungshandlungen vorgenommen werden. Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren. Wartungs-, Reparatur- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Techniker oder einem zugelassenen Servicezentrum vorgenommen werden (sprechen Sie Ihren Händler an).


TEIL		Nach jedem Gebrauch	alle 3 Monate oder 15 Betriebsstunden	alle 6 Monate oder 50 Betriebsstunden	alle 12 Monate oder 100 Betriebsstunden	alle 24 Monate oder 300 Betriebsstunden
Luftfilter	prüfen	x				
	reinigen		x*			
Kraftstofffilter	prüfen		x			
	reinigen			x**		
Zündkerze	prüfen/einstellen				x	
	wechseln					x
Getriebe	prüfen/nachschmieren	Erstmalig nach 30 Betriebsstunden. Danach alle 25 Betriebsstunden.				
Kühlrippen	prüfen/reinigen			x		
mechanische Verbindungen	prüfen/nachziehen/inspizieren	x				
Kraftstofftank	inspizieren				x	
Kraftstoffleitungen	inspizieren	x**				


* Bei Betrieb in staubiger Umgebung ist eine häufigere Wartung erforderlich.

** bei Bedarf austauschen

Luftfilter (Abb. C, D)

 Die Maschine darf niemals ohne Luftfilter betrieben werden.


 Das Luftfiltergehäuse muss sauber gehalten werden. Es dürfen AUF KEINEN FALL Staub und Schmutz in den Vergaser gelangen.

 Bei Leistungsverlust Luftfilter kontrollieren.

Um maximale Leistung und Kraftstoffeffizienz sicherzustellen, halten Sie den Luftfilter stets sauber.

1. Drücken Sie den oberen Clip (15) nach unten und ziehen Sie die Filterabdeckung (16) von der Maschine weg. Achten Sie darauf, die unteren Clips (17) zu lösen.
2. Üben Sie Druck auf die Halteklammer (19) aus und nehmen Sie den Filter (18) heraus.
3. Waschen Sie den Filter mit Wasser und Seife aus. Auf keinen Fall Benzin oder Benzol verwenden!
4. Lassen Sie den Luftfilter trocknen.
5. Danach in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.


Kraftstofffilter


 Ein verstopfter Kraftstofffilter kann zu Leistungsverlusten und schlechter Gasannahme führen.

Überprüfen Sie den Kraftstofffilter in der in der Wartungstabelle angegebenen Häufigkeit und ersetzen Sie ihn nach Bedarf.

1. Nehmen Sie den Tankdeckel ab und entleeren Sie den Tank in einen zugelassenen Behälter.
2. Ziehen Sie die Kraftstoffleitung samt Filter mit einem geeigneten Drahthaken aus dem Tank.
3. Lösen Sie den Filter von der Leitung.
4. Besprühen Sie den Filter mit einem Vergaserreinigungsspray.
5. Blasen Sie von innen Luft durch den Filter.
6. Danach in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

Zündkerze


 Die Zündkerze MUSS UNBEDINGT fest angezogen sein. Ansonsten überhitzt der Motor und kann Schäden erleiden.


 Vor diesem Vorgang muss der Motor vollständig abgekühlt sein.

Um einen einwandfreien Lauf des Motors sicherzustellen, muss der Elektrodenabstand 0,6 bis 0,7 mm betragen. Die Zündkerze muss frei von Kohlenstoffablagerungen sein.

1. Zum Ausbauen der Zündkerze Zündkerzenstecker abziehen und Zündkerze mit dem mitgelieferten Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
2. Zündkerze optisch auf Schäden, Verschleiß der Elektroden und Kohlenstoffablagerungen kontrollieren. Zündkerze bei Schäden oder starkem Verschleiß austauschen. Kohlenstoffablagerungen mit einer weichen Messingbürste entfernen.
3. Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre prüfen und ggf. einstellen (0,6 bis 0,7 mm).
4. Unterlegscheibe der Zündkerze auf Schäden prüfen und ggf. austauschen.
5. Zündkerze von Hand einsetzen, um sicherzustellen, dass sie korrekt im Gewinde greift. Danach mit einem Anzugsmoment von 12/15 Nm anziehen.

Getriebe (fig. E)

 Ein unzureichend geschmiertes Getriebe kann zu Ablagerungen im Vergaser führen. Dies führt zu Problemen beim Anlassen des Motors und kann bleibende Schäden verursachen.

 Verwenden Sie ein Hochtemperatur-Getriebefett.

Fettmenge im Getriebe in der in der Wartungstabelle angegebenen Häufigkeit prüfen und ggf. ergänzen.

1. Fettpresse am Schmiernippel (20) anbringen.
2. 20 g Fett nachfüllen.

Nach jedem Gebrauch

- Bohrschnecke und Maschine auf Sauberkeit, Schäden, Verschleiß und einwandfreie Funktion prüfen. Maschine bei Mängeln vor dem erneuten Gebrauch von einem autorisierten Servicezentrum inspizieren und reparieren lassen.
- Vor dem Zurücklassen der Maschine stets den Zündkerzenstecker abziehen.

Lagerung

- Maschine reinigen.
- Maschine an einem geschützten, trockenen Ort in der Originalverpackung lagern, um Kontakt mit der Bohrschnecke zu verhindern.
- Langfristige Lagerung:
 - Alle erforderlichen Wartungshandlungen vornehmen.
 - Kraftstofftank leeren und Motor laufen lassen, bis der Kraftstoff restlos verbraucht ist.
 - Zündkerze ausbauen. Einen Teelöffel sauberes Zweitaktöl in die Zündkerzenöffnung geben. Mehrmals langsam am Anlassergriff ziehen, um die Innenflächen im Motor mit Öl zu bedecken. Zündkerze wieder einbauen.

FEHLERBEHEBUNG

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalteile.

Wenn sich ein etwaiges Problem nicht durch die im Folgenden beschriebenen Schritte beseitigen lässt, lassen Sie die Maschine vom Händler instandsetzen.

Fehler	Mögliches Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor startet nicht, kein Zündfunke	Zündkerze	Kohlenstoffablagerung zwischen den Elektroden	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand auf 0,6 bis 0,7 mm einstellen. Alternativ Zündkerze austauschen.
	Sonstiges	Schadhafte Zündspule, Schwungradmagnet zu schwach	Zündspule oder Schwungrad austauschen
Motor lässt sich schlecht starten, schwacher Zündfunke	Verdichtung	Zu viel Kraftstoff im Brennraum, mangelhafter Kraftstoff oder Wasser im Tank	Zündkerze ausbauen und trocknen, Kraftstoff ersetzen
	Vergaser gibt keinen Kraftstoff weiter	Kraftstoffleitung verstopft	Vergaser und Kraftstoffleitung reinigen
Motor lässt sich schlecht starten, Kraftstoff in Ordnung, aber geringe Verdichtung	geringe Verdichtung	Verschlissene Kolbenringe, Zündkerze gelockert, Zylinderkopf gelockert, inkorrektes Ventilspiel, falsche Zündeneinstellung	nach Bedarf austauschen bzw. einstellen
Probleme im Betrieb	Motor erreicht nicht die volle Drehzahl	Choke in Stellung COLD, Auspuff verstopft, schwacher Zündfunke, zu großes Ventilspiel	Choke öffnen, Auspuff reinigen, Zündspule und/oder Schwungrad austauschen, Ventilspiel einstellen
	Zu geringe Motorleistung	Kraftstoffleitung verstopft	Kraftstoffleitung reinigen oder austauschen, Elektrodenabstand der Zündkerze einstellen
	Motor laut	Falsche Chokeeinstellung, Kurbelwellenschaden	Choke korrekt einstellen, Kurbelwelle austauschen
	Vergaser undicht	Rückschlagventil des Kraftstofftanks defekt, Vergaserdichtung verschlissen	Rückschlagventil, Vergaserdichtung austauschen

TECHNISCHE DATEN

Hubraum	cm ³	50,8
Motor	Zweitakter, luftgekühlt	
Leistung	kW	1,7
Motordrehzahl	min ⁻¹	7.600
max. Motordrehzahl	min ⁻¹	9.000
Arbeitsdrehzahl des Motors	min ⁻¹	9.000
Leerlaufdrehzahl des Motors	min ⁻¹	3.000
Tankinhalt	ml	850
Durchmesser der Bohrschnecke	mm	100/150/200
Länge der Bohrschnecke	mm	800
Verlängerung	mm	600
max. Drehzahl der Bohrschnecke	min ⁻¹	300
Kraftstoffverbrauch	l/h	0,9
Kraftstoffgemisch		40:1
Zündkerzentyp		LBRTF
Gewicht	kg	17

Geräusentwicklung

im Leerlauf

L _{pA} (Schalldruckpegel)*	dB(A)	93
L _{WA} (Schalleistungspegel)**	dB(A)	113
*Messunsicherheit K =	dB(A)	3
**Messunsicherheit K =	dB(A)	3

im Betrieb

L _{pA} (Schalldruckpegel)*	dB(A)	68
L _{WA} (Schalleistungspegel)**	dB(A)	88
*Messunsicherheit K =	dB(A)	3
**Messunsicherheit K =	dB(A)	3

Vibrationen

im Leerlauf

am primären Handgriff*	m/s ²	9,863
am sekundären Handgriff**	m/s ²	9,805
*Messunsicherheit K =	m/s ²	2
** Messunsicherheit K =	m/s ²	2

im Betrieb

am primären Handgriff*	m/s ²	21,206
am sekundären Handgriff**	m/s ²	20,882
*Messunsicherheit K =	m/s ²	2
** Messunsicherheit K =	m/s ²	2



Gehörschutz tragen.



GARANTIE

Garantiebedingungen: Siehe beiliegendes Dokument.



UMWELT

Ihr Produkt sowie das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling nach Stoffen getrennt werden.

Nur für EU-Länder

Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten, Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

JORDFRÅS MED BENSINMOTOR 57344

VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

SÄKERHETSVARNINGAR

Använd maskinen på rätt sätt

- Denna maskin är enbart godkänd att användas i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna manual.
- Maskinen är inte konstruerad för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuella skador på tredje part och/eller skador på egendom.
- Obehöriga modifieringar av maskinen förverkar all eventuell ansvarsskyldighet från tillverkarens sida för skador som uppkommer därifrån.
- Läkta information om säkerhet och användning
- Innan maskinen används för första gången, läs och följ alla dessa användningsinstruktioner noggrant.
- Håll denna instruktion på säker plats för framtida bruk.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte är förtrogna med användningsinstruktionerna använda maskinen.
- Om maskinen byter ägare, måste användningsinstruktionerna medfölja.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Följ alla säkerhetsinstruktioner! Om du ignorerar säkerhetsinstruktionerna, utsätter du dig själv och andra för fara.
- Kontrollera maskinen innan du använder den. Byt ut skadade delar. Kontrollera om bränsle läcker ut. Se till att alla mekaniska förbindningselement är ordentligt monterade och fixerade. Om dessa instruktioner inte följs, kan både användaren och människor omkring och maskinen skadas.

- Använd inte maskinen om den inte är i perfekt funktionsdugligt skick. Om maskinen eller en del av den är defekt, måste den repareras av en tekniker.
- Använd inte maskinen i potentiellt explosiva utrymmen eller nära brännbara vätskor eller gaser!
- När maskinen är avstängd, säkra den alltid på så sätt att den förhindras från att startas oavsiktligt.
- Håll barn borta från maskinen! Förvara maskinen utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- Överlasta inte maskinen. Använd maskinen endast för de syften för vilka den är konstruerad. Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta alltid försiktigt och endast när du känner dig vid god hälsa. Uppträd ansvarsfullt. Du kan inte använda maskin säkert om du är trött, sjuk eller under inflytande av alkohol, mediciner eller droger.
- Denna maskin är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under överinseende eller har fått instruktioner om användningen av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte kan leka med maskinen.
- Följ alltid gällande nationella och internationella bestämmelser för säkerhet, hälsa och arbete.
- Reservdelar och tillbehör måste uppfylla kraven som anges av tillverkaren. Använd därför endast originalreservdelar och originaltillbehör eller reservdelar och tillbehör godkända av tillverkaren.
- Alla reparationsarbeten måste utföras på specialiserad verkstad.

HYUNDAI



Raynauds sjukdom

Frekvent användning av vibrerande maskiner kan skada nerver hos människor med nedsatt blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). I synnerhet fingrar, händer, leder och/eller armar kan uppvisa vissa av följande symptom: smärta, darrningar, stickkänslor, kroppsdelar som domnar av, huden blir blek.

Om du upplever ovanliga symptom, sluta omedelbart arbeta och konsultera en läkare. Du kan märkbart reducera risken genom att följa dessa instruktioner:

Håll kroppen och, i synnerhet, händerna, varma i kallt väder. Att arbeta med nedkylda händer är den huvudsakliga bidragande faktorn!

Ta regelbundna raster och rör på händerna. Detta stimulerar blodcirkulationen.



Vita fingrar-syndromet

Långvarig användning av denna produkt exponerar operatören för vibrationer, vilket kan orsaka det s.k. vita fingrar-syndromet. För att reducera denna risk, bär handskar och håll händerna varma. Om eventuella symptom på vita fingrar-syndromet uppträder, konsultera omedelbart en läkare. Dessa symptom omfattar: domningar, förlust av känsel, kittlingar, darrningar, smärta, tappad styrka, förändringar av hudfärg eller -tillstånd. Dessa symptom uppträder vanligen i fingrar, händer och leder. Risken är högre vid låga temperaturer.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR JORDFRÅS MED BENSINMOTOR



Bensin är lättantändligt och dess ångor kan explodera vid antändning.

Kvarvarande risker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskrav, finns potentiella risker för skador på människor saker och saker. Följande faror kan resultera från strukturen och konstruktionen av denna produkt:

- Det finns negativa hälsokonsekvenser av att utsättas för vibrationer om produkten används under långa tidsperioder eller inte hanteras korrekt och underhålls på lämpligt sätt.
- Det finns risker för personskador och materialskador, orsakade av redskap eller trasiga redskap eller den plötsliga effekten av dolda föremål när du borrar.
- Risk för skador på personer och egendom som orsakas av flygande föremål.

Vidta följande försiktighetsåtgärder:

- Förvara bensin endast i godkända behållare.
- Omhänderta utspild bensin för att eliminera brandrisken. Starta inte motorn förrän bensinångorna har ventilerats bort.
- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller tanken. Ta aldrig av bränslelocket eller fyll tanken medan motorn fortfarande är het. Använd inte maskinen utan att tanklocket påskruvat. Lossa alltid tanklocket långsamt för att långsamt reducera trycket i tanken.
- Överfyll inte tanken (det ska inte finnas bensin upp till inloppsmunstycket). Dra åt tanklocket ordentligt efter fyllningen.
- Blanda och fyll på bensin endast i ett rent, väl ventilerat utrymme eller utomhus långt från gnistor och lågor. Lossa långsamt tanklocket efter att motorn stängts av. Rök inte medan du blandar eller fyller på bensin. Ta genast upp utspild bensin.
- Flytta maskinen minst 10 m från fyllningsområdet innan du startar motorn. Rök inte. Håll gnistor och lågor bort från området när du fyller på bensin eller kör maskinen.
- Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt med och inandning av ångor.
- Byt ut ett skadat avgassystem, tank eller tanklock.

Personlig säkerhet

Bär skyddsglasögon.



Bär hörselskydd.



Bär arbetshandskar.



Bär skyddsskor.



Bär hjälm.



Fara för flygande föremål.



Brandfara.



Håll ett säkerhetsavstånd från föremål och kringstående personer.



Håll händer och fötter borta från rörliga delar av redskapet



Undvik att inandas skadliga ångor.

Följande symboler används genom hela denna handbok:



Betecknar risk för personskada eller skada på maskinen.



Betecknar viktig information om användningen av maskinen.

BESKRIVNING (FIG. A)

Denna maskin är avsedd för att borra hål för att placera staket, ta jordprover och för planteringsarbete.

1. Jordfräs
2. Luftfilter
3. Choke-spak
4. Grundfärg
5. Tändstift
6. Starthandtag
7. Bränsletank
8. Tanklock
9. Avgassystem
10. Handtag
11. Gasspak
12. På/av-omkopplare

Förpackningens innehåll

- Jordfräs med bensinmotor
- 3 skruvar (100/150/200 x 800 mm)
- Förlängningsstång 600 mm
- Blandningskärl
- Monteringsverktyg
- Bruksanvisning
- Säkerhetsföreskrifter
- Garanti- och servicevillkor

FÖRE ANVÄNDNING**Montera skruven (fig. B)**

1. Placera maskinstommen på en platt, stabil yta.
2. Avlägsna muttern (13) och bulten (14) från jordfräsen.
3. Montera stänggen och rikta in hålen.
4. Montera bulten (14) och muttern (13).

Instruktioner för att blanda bensin och olja

Gammalt och/eller felaktigt blandat bränsle är huvudorsaken till att maskiner inte fungerar som de ska.



Använd alltid ren, färsk oblyad bensin (inte äldre än 30 dagar, minsta oktanantal 91 ROZ).

- För att förhindra motorskador, använd endast bensin som inte gör innehåller etanol eller metanol. Använd inte E85-bensin.
- Använd endast olja hög kvalitet med API-klassning TC (TSC-3).

- Blanda noga tvåtaktsmotorolja med oblyad bensin till ett förhållande om 1:40 (2,5 %). ENDAST för den första tankningen: använd ett blandningsförhållande om 1:25 (4 %) för lämplig motorinkörning.
- Håll halva mängden önskad bensin i blandningskärlet.
- Tillsätt hela oljemängden.
- Blanda väl och fyll på den återstående bensinen.
- Blanda ordentligt igen.
- Blanda inte direkt i tanken.

Fylla bränsletanken (fig. A)

1. Slå av maskinen och vänta tills den har svalnat.
2. Skruva loss tanklocket (8) och avlägsna det.
3. Fyll tanken (7) långsamt med blandningen. Överskrid inte maximala fyllkapaciteten (fyll förslagsvis till 80 % av volymen).
4. Sätt tillbaka locket till bränsletanken och dra åt.
5. Torka upp eventuellt utspillt bränsle.

Före varje användningstillfälle

- Kontrollera maskinens skick.
- Kontrollera att borrstängan är ordentligt monterad.
- Kontrollera bränslevolymen. Tanka alltid upp innan du kör maskinen. Använd aldrig maskinen med lite eller inget bränsle.
- Kontrollera arbetsplatsen; ta bort alla hinder, material och föremål som kan medföra fara eller orsaka en olycka.
- Säkra arbetsplatsen genom att placera ut markeringar för att uppmärksamma personer i närheten om de potentiella riskerna.

ANVÄNDNING

Startprocedur (fig. A)



Se till att området omkring jordfräsen är rensat innan du startar maskinen.

När motorn är kall:

1. Ställ strömbrytaren (12) till ON.
2. Flytta choke-spaken (3) till START.
3. Tryck på flödningsstutan (4) 7 eller 8 gånger.
4. Håll i maskinen ordentligt samtidigt som du drar i starthandtaget (6) tills maskinen startar.
5. När maskinen värms upp (några minuter), flytta långsamt choke-spaken till RUN.

När motorn är varm:

1. Ställ strömbrytaren (12) till ON.
2. Se till att choke-spaken (3) är satt till RUN.
3. Håll i maskinen ordentligt samtidigt som du drar i starthandtaget (6) tills maskinen startar.

Användningsinstruktioner (fig. A)

1. Høj gradvis farten genom att trycka på gasspaken (11).
2. Håll bara i maskinen medan skruven börjar gräva sig ned i marken.
3. När jordfräsens spets är 10 cm djup, lägg på ett nedåtryck.
4. För att borra ett djupt hål, avlägsna jordfräsen från hålet med jämna mellanrum för att rensa bort jorden.
5. När du har nått önskat djup, minska borrhastigheten, ta bort jordfräsen från hålet och släpp gasspaken (11).

Avstängningsprocedur (fig. A)



Innan du stänger av maskinen, låt motorn gå på tomgång i några minuter så att den hinner svalna.



Jordfräs måste ha stannat och svalnat helt innan du utför eventuellt underhåll på maskinen.

1. Ställ strömbrytaren (12) till OFF.
2. Om choke-spaken (3) inte redan är satt till RUN, göra detta nu.

Säkerhetsföreskrifter under användning

- Kringstående (särskilt barn och djur) måste hålla sig minst 5 meter borta från arbetsplatsen. Stoppa alla från att beträda arbetsplatsen under drift.
- När en person närmar sig, stanna maskinen för att undvika eventuell skada.
- Var uppmärksam på arbets- och omgivningsområdet. Sluta omedelbart arbeta när någonting oväntat sker.
- Undvik att arbeta på sluttningar. Om du måste arbeta på en sluttning, var extra uppmärksam för att undvika olyckor och skador.

- Stanna maskinen när du tar rast, flyttar till ett annat arbetsområde eller lämnar maskinen utan tillsyn.
- Vidrör aldrig jordskruven när du använder maskinen. Maskinen måste slås av och låtas svalna innan eventuella ingrepp på maskinen.
- Under drift, håll alla kroppsdelar borta från skruven.
- Vänta till maskinen har stannat helt innan du lägger den på marken.

Kärvingar och haverier

- Om skruven fastnar, släpp gasspaken (11) för att sakta ned maskinen.
- Stanna maskinen helt i händelse av fel. Kontrollera maskin och låt den inspekteras och repareras av en behörig servicetekniker.

RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH SERVICE

Rengöring



Använd ALDRIG en högtryckstvätt för att rengöra maskinen. Vatten kan tränga in och orsaka skador på motorn.

Underhåll


- Håll maskinen torr, ren och fri från damm. Rengör maskinen efter varje användning.
- Stoppa motorn och avlägsna tändstiftskablen innan du utför underhåll.
- Endast underhåll som beskrivs i denna manual ska utföras. Reparera inte maskinen själv. Underhåll, reparationer och inspektioner måste utföras av en behörig person eller ett godkänt servicecenter (kontakta er återförsäljare).


ARTIKEL		Efter varje användning	Var 3:e månad eller var 15:e timme	Var 6:e månad eller var 50:e timme	Var 12:e månad eller var 100:e timme	Var 24:e månad eller var 300:e timme
Luftfilter	Kontrollera	x				
	Rengör		x *			
Bränslefilter	Kontrollera		x			
	Rengör			x **		
Tändstift	Kontrollera/justera				x	
	Byt					x
Växellåda	Kontrollera/fyll på	1:a kontrollen efter 30 timmars användning. Efter det, var 25:e timmes användning.				
Kylflänsar	Kontrollera/rengör			x		
Mekaniska förband	Kontrollera/dra åt/inspektera	x				
Bränsletank	Inspektera				x	
Bränsleledningar	Inspektera	x**				


* = Oftare underhåll krävs vid drift i en dammig miljö.

** = Byt ut efter behov.

Luftfilter (fig. C, D)

 Kör aldrig maskinen utan luftfilter.


 Luftfilterhuset måste hållas rent. LÅT INTE damm eller skräp komma in i förgasaren.

 Om du märker ett effekttapp, kontrollera luftfiltret.

Håll luftfiltret rent för maximal prestanda och bränsleeffektivitet.

1. Tryck den övre klämman (15) nedåt och dra bort filterluckan (16) från maskinen. Var noga med att lösgöra den lägre klämman (17).
2. Avlägsna filtret (18) genom att trycka låsklämman (19) och lyfta ut filtret.
3. Tvätta med tvål och vatten. Använd aldrig bensin eller bensen!
4. Låt filtret lufttorka.
5. Följ denna procedur baklänges för att montera filtret.


Bränslefilter


 Ett igentäppt bränslefilter kan orsaka effekttapp och dålig filtreringsverkan.

Kontrollera bränslefilter vid intervallerna som anges visas i underhållstabellen, och byt ut vid behov.

1. Ta av bränslelocket och töm ut återstående bränsle i en godkänd behållare.
2. Använd en liten stråltrådkrok för att dra ut bränsleledningen och filtret från tanken.
3. Koppla loss filtret.
4. Spraya med ett rengörande lösningsmedel för förgasare.
5. Blås luft genom filtret från insidan.
6. Följ denna procedur baklänges för att montera filtret.

Tändstift


 Tändstiftet MÅSTE vara ordentligt ådraget. Annars kan motorn överhettas och skadas.


 Motorn måste svalna innan du utför denna procedur.

För att motorn ska köras korrekt, ska en tändstiftsspalt på 0,6-0,7 mm hållas och tändstiftet måste vara fritt från kolavsättningar.

1. För att ta bort tändstiftet, koppla från tändkabeln och skruva sedan loss tändstiftet moturs med den medföljande hylsnyckeln/T-nyckeln riktning.
2. När stickkontakten har avlägsnats, kontrollera den okulärt efter skador, elektrodsitage och kolavsättningar. Byt ut ett skadat eller illa slitet tändstift. Rensa bort eventuella kolavsättningar med hjälp av en mjuk mässingsborste.
3. Kontrollera tändstiftsspalten med ett bladmått och justera efter behov (0,6-0,7 mm).
4. Kontrollera tändstiftsbricka med avseende på skador och byt ut vid behov.
5. Återmontera tändstiftet för hand för att se till att det inte hamnar fel i gängorna, och sedan dra åt tändstiftet till ett moment om 12/15 Nm.

Växellåda (fig. E)

 Om växellådan inte smörjs regelbundet, kan avsättningar bildas i förgasaren. Detta gör det svårt att starta motorn och kan orsaka permanenta skador.

 Använd ett växelfett för hög temperatur.

Kontrollera och fyll på med fett i växeln vid de intervaller som anges i underhållstabellen.

1. Anslut en smörjspruta till fettnippeln (20).
2. Fyll upp växellådan med 20 gram fett.

Efter varje användning

- Kontrollera skruven och maskinkarossen med avseende på skador, slitage och fel. Om maskinen inte är i perfekt skick, låt den inspekteras och repareras av ett godkänt servicecenter innan du använder den igen.
- Ta alltid av tändstiftskabeln när du lämnar maskinen.

Förvaring

- Rengör maskinen och lägg den i förpackningen för att undvika att vidröra skruven.
- Förvara maskinen på en säker, torr plats.
- För långtidsförvaring:
 - Genomför allt nödvändigt underhåll.

- Töm bränsletanken och kör motorn tills allt återstående bränsle tagit slut.
- Ta bort tändstiftet. Håll en tesked ren 2-taktsolja i tändstifthålet. Dra långsamt i starthandtaget flera gånger så att interna komponenter får en beläggning. Sätt tillbaka tändstiftet.

FELSÖKNING

För att förebygga eventuella risker, använd endast originaldelar godkända av tillverkaren.

Om du inte kan lösa problemet genom att följa dessa förslag, ta med maskinen till återförsäljaren för service.

Problem	Möjlig åtgärd	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Startar inte - ingen gnista	Tändstift	Kolavsättningar mellan elektroderna	Rengör tändstiftet och ställ in luftspalten till 0,6-0,7 mm eller skruva i tändstiftet igen.
	Övrigt	Defekt tändspole, svänghjulsmagnet för svag	Byt ut tändspole eller svänghjul
Svårt att starta - svag gnista	Kompression	För mycket bränsle i förbränningskammaren, dåligt bränsle eller vatten i tanken	Ta bort tändstiftet och torka, byt ut bränslet
	Förgasare matar inte fram bränsle	Blockerad bränsleledning	Rengör förgasaren och bränsleledningarna
Svårt att starta - bra bränsle men svag kompression	Dålig kompression	Slitna kolvringar, tändstift löst, topplock löst, felaktigt ventilspelet eller dålig tändningstiming	Byt ut eller justera efter behov
Svårigheter under användning	Motorn kommer inte upp i full hastighet	Choken är i COLD-läge, avgassystemet är blockerat, svag gnista, för stort ventilspelet	Öppna choken, rensa avgassystemet, byt ut tändspolen och/eller svänghjulet, justera ventilspelet
	Dålig motoreffekt	Blockerade bränsleledningar	Rensa eller byt ut bränsleledningar, justera tändstiftets luftspalt
	Motorn väsnas	Felaktigt chokoläge, skador på vevaxeln	Justera choke-spakens läge, byt ut vevaxeln
	Förgasaren läcker	Fel på bränsletankens backventil, sliten förgasarpackning	Byt ut backventil, förgasarpackning

TEKNISKA DATA

Slagvolym	cm ³	50,8
Motor	luftkyld 2-takts	
Effekt	kW	1,7
Varvtal	min ⁻¹	7 600
Max. varvtal	min ⁻¹	9 000
Ingreppvarvtal	min ⁻¹	9,000
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	3 000
Bränsletankvolym	ml	850
Skruvdiameter	mm	100/150/200
Skruvlängd	mm	800
Längd förlängningsstång	mm	600
Max. bormningsvarvtal	min ⁻¹	300
Bränsleförbrukning	l/tim	0,9
Bränsle-/oljekvot		40:1
Tändstiftstyp		LBRTF
Vikt	kg	17



Bär hörselskydd.

**GARANTI**

Se de bifogade garantibestämmelserna för villkor och bestämmelser för garantin.

**MILJÖ**

Produkten, tillbehören och förpackningen ska sorteras och hanteras för miljöriktig återvinning.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg med hushållsavfall. Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och omhändertas på ett miljöriktigt sätt.

BullerTomgångshastighet

L _{PA} (ljudtrycksnivå)*	dB(A)	93
L _{WA} (ljudeffektnivå)**	dB(A)	113
*Osäkerhet K=	dB(A)	3
**Osäkerhet K=	dB(A)	3

I drift

L _{PA} (ljudtrycksnivå)*	dB(A)	68
L _{WA} (ljudeffektnivå)**	dB(A)	88
*Osäkerhet K=	dB(A)	3
**Osäkerhet K=	dB(A)	3

VibrationerTomgångshastighet

På huvudhandtaget*	m/s ²	9,863
På hjälphandtaget**	m/s ²	9,805
*Osäkerhet K=	m/s ²	2
**Osäkerhet K=	m/s ²	2

I drift

På huvudhandtaget*	m/s ²	21,206
På hjälphandtaget**	m/s ²	20,882
*Osäkerhet K=	m/s ²	2
**Osäkerhet K=	m/s ²	2

Föremål för förändringar; specifikationer kan ändras utan ytterligare aviseringar.

JORDBOR MED BENZINMOTOR 57344

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Bliver advarslerne og instruktionerne ikke fulgt, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERHEDSADVARSLER

Brug maskinen korrekt

- Denne maskine er udelukkende godkendt til brug i overensstemmelse med de beskrivelser og sikkerhedsinstruktioner der er angivet i denne manual.
- Maskinen er ikke egnet til kommercielt brug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjemand og/eller skade på dennes ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra producentens side for skader forårsaget af maskinen.
- Overhold sikkerheds- og betjeningsoplysningerne.
- Inden maskinen tages i brug første gang, skal du læse, og du skal følge denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
- Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidigt brug.
- Lad aldrig børn eller andre personer, der ikke kender indholdet i betjeningsvejledningen, bruge maskinen.
- Hvis maskinen skifter ejer, skal betjeningsvejledningen følge med.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Følg alle sikkerhedsinstruktionerne! Hvis du ignorerer sikkerhedsinstruktionerne, bringer du dig selv og andre i fare.
- Kontroller maskinen, før du bruger den. Udskift beskadigede dele. Kontroller, om brændstoffet lækker. Sørg for, at alle forbindelseselementer er fastgjort og sikret. Hvis disse instruktioner ikke bliver fulgt, kan brugeren og omkringstående komme til skade og maskinen beskadiges.
- Brug ikke maskinen, medmindre den er i perfekt stand. Hvis maskinen eller en del af den er defekt, skal den repareres af en tekniker.
- Brug ikke maskinen i eksplosionsfarlige områder eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser!
- Når maskinen er slukket, skal den altid sikres for at forhindre, at den startes ved et uheld.
- Hold børn på afstand af maskinen! Opbevar maskinen sikkert uden for børns og uautoriserede personers rækkevidde.
- Overbelast ikke maskinen. Brug kun maskinen til de formål, den er designet til. Brug altid de nødvendige personlige værnemidler.
- Arbejd altid med omhu og kun, når du er ved godt helbred: Optræd ansvarligt. Du kan ikke bruge maskinen sikkert, hvis du er træt, syg, påvirket af alkohol, medicin eller medicin.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Overhold altid de gældende nationale og internationale sikkerheds-, sundheds- og arbejdsforskrifter.
- Reservedele og tilbehør skal opfylde de krav, producenten har stillet. Brug derfor kun originale reservedele og originalt tilbehør eller reservedele og tilbehør godkendt af producenten.
- Alt reparationsarbejde skal udelukkende udføres på et specialiseret værksted.



Raynauds sygdom

Hyppig brug af vibrerende maskiner kan skade nerver hos mennesker, hvis blodcirkulation er nedsat (f.eks. rygere, diabetikere). Især fingre, hænder, håndled og/eller arme kan vise nogle af følgende symptomer: smerter, prikken, stikkende fornemmelse, følelsesløshed i kropsdele og hud, der bliver bleg.

Hvis du bemærker usædvanlige symptomer, skal du straks stoppe med at arbejde og kontakte en læge. Du kan reducere risiciene betydeligt ved at følge disse instruktioner:

Hold din krop, og især dine hænder, varm i koldt vejr. Arbejde med kolde hænder er den vigtigste bidragende faktor!

Hold regelmæssige pauser og bevæg dine hænder. Dette vil stimulere din blodcirkulation.



Hvide fingre syndrom

Langvarig brug af dette produkt udsætter operatøren for vibrationer der kan forårsage "hvide fingre syndrom". For at reducere risikoen skal du bruge handsker og holde dine hænder varme. Hvis der opstår symptomer på hvide fingre syndrom, skal du straks kontakte en læge. Disse symptomer omfatter: følelsesløshed, tab af følsomhed, kildrende, prikkende, smerter, tab af styrke, ændringer i hudfarve og andre hudforandringer. Disse symptomer optræder normalt på fingre, hænder eller håndled. Risikoen er højere ved lave temperaturer.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL JORDBOR MED BENZINMOTOR



Benzin er meget brandfarligt, og dets dampe kan eksplodere ved tænding.

Øvrige risici

Selvom du bruger dette produkt i overensstemmelse med alle sikkerhedskrav, er der stadig risiko for personskade og materiel skade. Følgende farer kan skyldes produktet og konstruktionen af dette produkt:

- Der er negative sundhedsmæssige konsekvenser på grund af udstødning og vibrationer, hvis produktet bruges over lang tid eller ikke håndteres korrekt eller ikke vedligeholdes på en passende måde.
- Der er risiko for personskade og materiel skade forårsaget af redskaber eller ødelagte redskaber eller pludselig tilbageslag p.gr. af skjulte genstande, der rammes ved boring.
- Risiko for skader på personer og ejendom forårsaget af flyvende genstande.

Tag følgende forholdsregler:

- Opbevar benzin kun i godkendte beholdere.
- Tør spildt benzin op for at fjerne brandfare. Start ikke motoren, før benzindampene er væk.
- Sluk altid for motoren, og lad den køle af, før du fylder tanken. Fjern aldrig brændstofdækslet, og fyld ikke tanken, mens motoren stadig er varm. Brug ikke maskinen uden at skruer brændstofdækslet på. Løsn altid tankdækslet langsomt for langsomt at reducere trykket i tanken.
- Fyld ikke for meget på tanken (der må ikke være benzin op til indløbet). Spænd benzindækslet tæt efter påfyldning.
- Bland og tilsæt kun benzin i et rent, godt ventileret område eller udendørs på afstand af gnister eller flammer. Løsn langsomt tankdækslet, når du har slukket motoren. Du må ikke ryge under blanding eller tilsætning af benzin. Fjern spildt benzin med det samme.
- Flyt maskinen mindst 10 m fra påfyldningsområdet, før du starter motoren. Du må ikke ryge. Hold gnister og flammer væk fra området, mens du fylder benzin eller betjener maskinen.
- Undgå gentagen eller langvarig hudkontakt og indånding af dampe.
- Udskift en beskadiget udstødning, tank og tankdæksel.

HYUNDAI

Personlig sikkerhed

Brug sikkerhedsbriller.



Brug høreværn.



Brug arbejdshandsker.



Brug sikkerhedssko.



Brug et håret.



Fare for flyvende genstande.



Brandfare.



Hold en sikker afstand til genstande og omkringstående.



Hold hænder og fødder væk fra maskinens bevægelige dele.



Undgå at indånde skadelige dampe.

Følgende symboler bruges i hele denne vejledning:



Betyder risiko for personskade eller beskadigelse af maskinen.



Betyder vigtige oplysninger om brug af maskinen.

BESKRIVELSE (FIG. A)

Denne maskine er designet til at bore huller til placering af hegn, tage jordprøver og plantearbejde.

1. Snegl
2. Luftfilter
3. Chokerhåndtag
4. Primer
5. Tændrør
6. Starterhåndtag
7. Brændstoftank
8. Brændstofdæksel
9. Udstødning
10. Håndtag
11. Gashåndtag
12. Tænd/sluk-knap

Pakkens indhold

- Jordbor med benzinmotor
- 3 bor (100/150/200 x 800 mm)
- Forlængerstang 600 mm
- Blandekande
- Monteringsværktøj
- Brugsvejledning
- Sikkerhedsinstruktioner
- Garanti og servicebetingelser

FØR BRUGEN**Montering af bor (fig. B)**

1. Anbring maskinhuset på en plan, stabil overflade.
2. Fjern møtrikken (13) og bolten (14) fra boret.
3. Monter stangen, og juster hullerne.
4. Monter bolten (14) og møtrikken (13).

Vejledning til blanding af benzin og olie

Gammelt og/eller forkert blandet brændstof er hovedårsagen til, at maskinen ikke fungerer korrekt.



Brug altid ren, frisk blyfri benzin (ikke ældre end 30 dage, minimum 91 oktan ROZ).

- For at forhindre motorskade skal du kun bruge benzin, der ikke indeholder ætanol eller metanol. Brug ikke E85 benzin.
- Brug kun olie af god kvalitet, API-klasse TC (TSC-3).

- Bland to-takts motorolie korrekt med blyfri benzin i et forhold på 40: 1 (2,5%). Brug i den første brændstoftank KUN et blandingsforhold på 25: 1 (4%) for korrekt motorindbrud.
- Hæld halvdelen af den nødvendige mængde benzin i blandekanden.
- Tilsæt hele oliemængden.
- Bland godt, og tilsæt resten af benzinen.
- Bland godt igen.
- Bland det ikke direkte i tanken.

Fylde brændstoftanken (fig. A)

1. Sluk maskinen, og vent til den er kølet af.
2. Skru brændstofdækslet (8) løs, og fjern det.
3. Fyld beholderen (7) langsomt med blandingen. Overskrid ikke den maksimale kapacitet (fyld helst til 80% af dens kapacitet).
4. Sæt dækslet på brændstoftanken på igen, og stram det.
5. Tør spildt brændstof af.

Før hver brug

- Kontroller maskinens tilstand.
- Kontroller, at sneglen er korrekt monteret.
- Kontroller brændstofmængden. Tank altid op, før maskinen betjenes. Brug aldrig maskinen med lidt eller intet brændstof.
- Kontroller arbejdsområdet; fjern alle forhindringer, materialer og genstande, der kan udgøre fare og forårsage en ulykke.
- Sikre arbejdsområdet ved at placere markeringer, der advarer omkringstående om potentiel risiko.

BRUGEN

Startprocedure (fig. A)



Sørg for, at området omkring sneglen er frit, inden maskinen startes.

Når motoren er kold:

1. Sæt knappen (12) på ON.
2. Sæt chokerhåndtaget (3) på START.
3. Tryk på primerpæren (4) 7 eller 8 gange.
4. Hold fast i maskinen, mens du trækker i starthåndtaget (6), indtil maskinen starter.
5. Mens motoren varmer op (et par minutter), flyttes langsomt chokerhåndtaget til RUN.

Når motoren er varm:

1. Sæt knappen (12) på ON.
2. Sørg for, at chokerhåndtaget (3) er indstillet til RUN.
3. Hold fast i maskinen, mens du trækker i starthåndtaget (6), indtil maskinen starter.

Brugsvejledning (fig. A)

1. Øg hastigheden gradvist ved at klemme på gashåndtaget (11).
2. Bare hold maskinen, mens sneglen begynder at grave i jorden.
3. Når sneglespidsen er 10 cm nede, skal du trykke nedad.
4. Når du borer et dybt hul, fjernes sneglen regelmæssigt fra hullet for at rydde jorden.
5. Når du har nået den ønskede dybde, sænkes borehastigheden, fjern sneglen fra hullet, og slip gashåndtaget (11).

Stopprocedure (fig. A)



Inden du stopper, skal du lade motoren køre på tomgang i et par minutter, så den kan køle af.



Sneglen skal stoppes helt og køles helt ned, før du foretager nogen form for vedligeholdelse på maskinen.

1. Sæt knappen (12) på OFF.
2. Hvis chokerhåndtaget (3) ikke allerede er indstillet til RUN, skal du gøre det nu.

Forholdsregler under arbejdet

- Omkringstående (især børn og dyr) skal holde sig på mindst 5 meters afstand fra arbejdsområdet. Stop enhver fra at komme ind på arbejdsområdet under arbejdet.
- Når en person kommer tæt på, skal du stoppe maskinen for at undgå personskade.
- Vær opmærksom på dit arbejde og det omkringliggende område. Stop arbejdet med det samme, når der sker noget uventet.
- Undgå at arbejde på skrånninger. Hvis du skal arbejde på en skrånning, skal du være ekstra opmærksom på at undgå ulykker og skader.
- Stop maskinen, når du holder en pause, flytter til et andet arbejdsområde eller lader maskinen ligge uden opsyn.

- Rør aldrig ved sneglen, mens du arbejder med maskinen. Maskinen skal være slukket og have lov til at afkøle, før der foretages noget på maskinen.
- Under arbejdet skal du holde alle dele af kroppen væk fra sneglen.
- Vent, indtil maskinen er stoppet helt, før du lægger den på jorden.
- I tilfælde af at der opstår fejl, skal maskinen standses helt. Kontroller maskinen, og få den kontrolleret og repareret af en kvalificeret servicetekniker.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Rengøring



Brug **ALDRIG** en højtryksspuler til at rengøre maskinen. Vand kan trænge igennem og forårsage skader i motoren.

Blokering og sammenbrud

- Hvis sneglen sætter sig fast, skal du slippe gearhåndtaget (11) for at bremse maskinen.

Vedligeholdelse

- Hold maskinen tør, ren og fri for støv. Rengør maskinen efter hver brug.
- Sluk motoren, og fjern tændrørshætten, før du udfører vedligeholdelse.
- Kun vedligeholdelse beskrevet i denne vejledning bør udføres. Reparer ikke maskinen selv. Vedligeholdelse, reparationer og inspektioner skal udføres af en kvalificeret person eller et autoriseret værksted (kontakt din forhandler).

ENHED		Efter hver brug	Hver 3. måned eller 15 timer	Hver 6. måned eller 50 timer	Hver 12. måned eller 100 timer	Hver 24. måned eller 300 timer
Luftfilter	Kontrol	x				
	Rengøring		x *			
Brændstoffilter	Kontrol		x			
	Rengøring			x **		
Tændrør	Kontrol/justering				x	
	Skift					x
Gearkasse	Kontrol/påfyld	1. kontrol efter 30 timers brug. derefter, efter hver 25 timers brug.				
Køleribber	Kontroller/rengør			x		
Mekaniske forbindelser	Kontroller/spænd/inspicer	x				
Brændstofftank	Inspicer				x	
Brændstofledninger	Inspicer	x**				

* = Hyppigere vedligeholdelse er påkrævet, hvis der arbejdes i støvede omgivelser.

** = Udskift efter behov.

Luftfilter (fig. C, D)

Brug aldrig maskinen uden luftfilter.



Luftfilterhuset skal holdes rent. Lad IKKE støv eller snavs komme ind i karburatoren.



Hvis du bemærker, at den mister styrke, skal du kontrollere luftfilteret.

Hold luftfilteret rent for at opnå maksimal ydelse og brændstofeffektivitet.

1. Skub den øverste klemme (15) ned, og træk filterdækslet (16) væk fra maskinen. Sørg for at frigøre de nederste klemmer (17).
2. Fjern filteret (18) ved at trykke på låseklemmen (19) og løfte filteret ud.
3. Vask med sæbe og vand. Brug aldrig benzin eller benzen!
4. Lad filteret lufttørre.
5. Følg denne procedure i modsat rækkefølge ved monteringen af filteret.

Brændstoffilter

Et tilstoppet brændstoffilter kan forårsage mangel på kraft og dårlig funktion.

Kontroller brændstoffilteret med de intervaller, der er vist i vedligeholdelsestabellen, og udskift det efter behov.

1. Fjern brændstoffdækslet, og tøm det resterende brændstof i en godkendt beholder.
2. Brug en lille ståltrådkrog til at trække brændstoffledningen og filteret ud af tanken.
3. Koble filteret fra.
4. Sprøjt med et karburatorrensende opløsningsmiddel.
5. Blæs luft gennem filteret indefra.
6. Følg denne procedure i modsat rækkefølge ved monteringen af filteret.

Tændrør

Tændrøret SKAL strammes helt. Ellers vil motoren blive overophedet og blive beskadiget.



Motoren skal være kold, før du udfører denne procedure.

For at motoren kan køre korrekt, skal der opretholdes en tændrørsafstand på 0,6-0,7 mm, og tændrøret skal være fri for kulstofaflejninger.

1. For at fjerne tændrøret skal du fjerne tændrørshætten og derefter skrue tændrøret af med den medfølgende boksnøgle/T-stang mod uret.
2. Når tændrøret er taget ud, skal det kontrolleres visuelt for beskadigelse, elektrodeslitage og kulstofaflejninger. Udskift et beskadiget eller slidt tændrør. Rens eventuelle kulaflejninger med en blød messingbørste.
3. Kontroller tændrørsafstanden med en følelære og juster efter behov (0,6-0,7 mm).
4. Kontroller tændrørskiven for skader, og udskift den om nødvendigt.
5. Sæt tændrøret på igen i hånden for at sikre, at det ikke drejes skævt på, og stram derefter tændrøret til et moment på 12/15 Nm.

Gearkasse (fig. E)

Hvis gearkassen ikke smøres regelmæssigt, kan der dannes aflejninger i karburatoren. Dette vil gøre det vanskeligt at starte motoren og kan give permanent skade.



Brug gearkassefedt til høje temperaturer.

Kontroller og påfyld fedtet i gearkassen med de intervaller, der er vist i vedligeholdelsestabellen.

1. Monter en fedtpistol på fedtnipen (20).
2. Fyld gearkassen op med 20 gram fedt.

Efter hver brug

- Kontroller sneglen og maskinhuset (renhed, slid, skader osv.) for skader, slid og funktionsfejl. Hvis maskinen ikke er i perfekt stand, skal du få den undersøgt og repareret på et autoriseret værksted, før du bruger den igen.
- Fjern altid tændrørshætten, når du forlader maskinen.

Opbevaring

- Rengør maskinen og anbring den i emballagen for at forhindre kontakt med sneglen.
 - Opbevar maskinen på et sikkert, tørt sted.
 - Ved langtidsopbevaring:
 - Udfør al nødvendig vedligeholdelse.
- Tøm brændstoftanken, og køр derefter motoren, indtil alt resterende brændstof er væk.
 - Fjern tændrøret. Hæld en teskefuld ren 2-takts olie i tændrørshullet. Træk langsomt i starthåndtaget flere gange for at belægge de indre komponenter. Sæt tændrøret tilbage.

FEJLFINDING

Brug kun originaldele, der er godkendt af producenten, for at forhindre fare.

Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge disse forslag, skal du tage maskinen til din forhandler for service.

Problem	Muligt problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vil ikke starte – ingen gnist	Tændrør	Kulstofaflejringer mellem elektroder	Rengør tændrøret, og indstil afstanden til 0,6-0,7 mm, eller udskift tændrøret
	Andet	Defekt tændspole, svinghjulsmagnet for svag	Udskift tændspolen eller svinghjulet
Vanskeligt at starte – svag gnist	Kompression	For meget brændstof i forbrændingskammeret, dårligt brændstof eller vand i tanken	Fjern tændrøret, og tør det, udskift brændstof
	Brændstof passerer ikke gennem karburator	Blokeret brændstofledning	Rens karburatoren og brændstofledningerne
Vanskeligt at starte – brændstof fungerer med svag kompression	Svag kompression	Slidte stempelringe, tændrør løst, cylinderhoved løs, forkert ventilspillerum eller tændingstidspunkt	Udskift eller juster efter behov
Vanskeligheder under brugen	Motoren vil ikke accelerere til fuld hastighed	Chokeren står på COLD, udstødning blokeret, svag gnist, overdreven ventilspillerum	Åbn choker, rens udstødning, udskift tændspole og/eller svinghjul, juster ventilspillerum
	Svag motorstyrke	Blokerede brændstofledninger	Rens eller udskift brændstofledninger, juster tændrørsspalten
	Motoren larmer	Forkert chokerposition, skade på krumtapaksel	Juster chokerhåndtagets position, udskift krumtapakslen
	Karburator lækker	Fejl i brændstoftankens kontraventil, slidt karburatorpakning	Udskift kontraventil, udskift karburatorpakning

TEKNISKE DATA

Flytteevne	cm ³	50,8
Motor	luftkølet 2-takts	
Styrke	kW	1,7
Hastighed	min ⁻¹	7.600
Max. hastighed	min ⁻¹	9.000
Motorhastighed	min ⁻¹	9.000
Tomgang	min ⁻¹	3.000
Brændstoftank indhold	ml	850
Snegl diameter	mm	100/150/200
Snegl længde	mm	800
Forlængerstang længde	mm	600
Maks. borehastighed	min ⁻¹	300
Brændstofforbrug	l/h	0,9
Brændstof/olie forhold		40:1
Tændrør type		LBRTF
Vægt	kg	17



Brug høreværn.

**GARANTI**

Se garantibetingelserne i det vedlagte garantibevis.

**MILJØ**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Bortskaf ikke elektrisk værktøj i husholdningsaffaldet. I henhold til den europæiske retningslinje 2002/96/EF for affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national ret, skal elværktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Forbehold for ændringer; specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

Støj

Tomgangshastighed		
L _{PA} (Lydtrykniveau)*	dB(A)	93
L _{WA} (Lydstyrkeniveau)**	dB(A)	113
*Usikkerhed K=	dB(A)	3
**Usikkerhed K=	dB(A)	3
I drift		
L _{PA} (Lydtrykniveau)*	dB(A)	68
L _{WA} (Lydstyrkeniveau)**	dB(A)	88
*Usikkerhed K=	dB(A)	3
**Usikkerhed K=	dB(A)	3

Vibration

Tomgangshastighed		
Ved hovedhåndtag*	m/s ²	9,863
Ved ekstrahåndtag**	m/s ²	9,805
*Usikkerhed K=	m/s ²	2
**Usikkerhed K=	m/s ²	2
I drift		
Ved hovedhåndtag*	m/s ²	21,206
Ved ekstrahåndtag**	m/s ²	20,882
*Usikkerhed K=	m/s ²	2
**Usikkerhed K=	m/s ²	2



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

**ART. NR. HYUNDAI 57344
TYPE NR. TT-GD508-2**

**Grondboor met benzinemotor
Earth auger with petrol engine
Foreuse de terre avec moteur à essence**

**Erdbohrer mit Benzinmotor
Jordfräs med bensinmotor
Jordbor med benzinmotor**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwoordlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv f rklarar p  eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv erkl ere under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN ISO 12100:2010, PPP 58068A:2013

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorit  chargée des essais :

Pr finstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

T V S D Product Service GmbH, unich, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
P.O. Box 150, 1910 AD Uitgeest, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv
P.O. Box 150
1910 AD Uitgeest
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl